



# Original-Gebrauchsanweisung

**Prestige Pure** 

**Smart Performance** 

1020417-00A / de / 08.2019

Ergoline

# **Impressum**



Hersteller: JK-Products GmbH

Köhlershohner Straße 60 53578 Windhagen GERMANY

GERMANY

Tel.: +49 (0) 22 24 / 818-140 Fax: +49 (0) 22 24 / 818-166

Kundendienst / Technischer Service (Ersatzteilbestellung für Bauteile): JK-International GmbH, Bereich JK-Global Service

Köhlershohner Straße 60 53578 Windhagen

**GERMANY** 

Tel.: +49 (0) 22 24 / 818-861 Fax: +49 (0) 22 24 / 818-205

E-Mail: service@jk-globalservice.de

Ersatzteilbestellung für Verbrauchsmaterialien:

JK-International GmbH, Bereich JK-Licht

Köhlershohner Straße 60 53578 Windhagen

**GERMANY** 

Tel.: +49 (0) 22 24 / 818-600 Fax: +49 (0) 22 24 / 818-615 E-Mail: info@jk-licht.de

#### **GEFAHR!**



#### Beachten Sie diese Gebrauchsanweisung nicht:

können schwere Verletzungen und der Tod die Folge sein, können Schäden am Gerät und der Umwelt entstehen.

- Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen.
- Beachten Sie die Hinweise und Verhaltensregeln, die für einen sicheren Betrieb des Gerätes notwendig sind.
- Stellen Sie die Gebrauchsanweisung und zusätzliche Informationen des Herstellers am Arbeitsplatz des Personals zur Verfügung.

Urheberrecht / Copyright

Das Urheberrecht verbleibt bei der JK-Holding GmbH.

Der Inhalt darf weder vollständig noch teilweise vervielfältigt, verbreitet oder zu Zwecken des Wettbewerbs unbefugt verwertet oder anderen mitgeteilt werden.

Gegenüber Darstellungen und Angaben dieser Gebrauchsanweisung sind technische Änderungen vorbehalten!

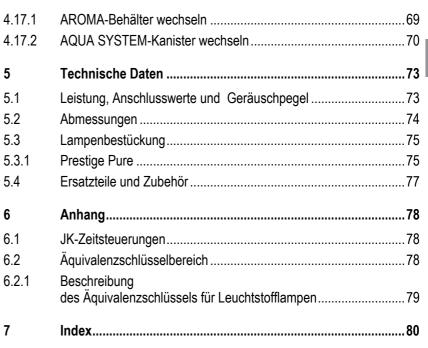
# Inhaltsverzeichnis



1	Sichemensimiweise und warnungen	0
1.1	Allgemeines	6
1.1.1	Definitionen	6
1.1.2	Symbolerklärung	7
1.2	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	8
1.3	Vorhersehbarer Fehlgebrauch	8
1.4	Sicherheitsinformationen für die Bräunung	9
1.4.1	Anwendungsverbote	9
1.4.2	Wichtige Hinweise	10
1.4.3	Beschreibung der Hauttypen	12
1.4.4	Bräunungszeiten für Deutschland nach UV-Schutzverordnung (UV-Typ 2)	13
1.4.5	Bräunungszeiten EN (UV-Typ 2)	
1.4.6	Bräunungszeiten UV-Typ 3	15
1.4.7	Bräunungszeiten UV-Typ 3 (gelten nur für Österreich)	16
1.5	Allgemeine Sicherheitshinweise und Warnungen	17
1.5.1	Verpflichtungen des Betreibers	17
1.5.2	Personalqualifikation	17
1.5.3	Lieferumfang	17
1.5.4	Transport, Montage und Aufstellung	17
1.5.5	Inbetriebnahme	20
1.5.6	Bedienung und Wartung	20
1.5.7	Außerbetriebnahme	21
1.5.8	Lagerung	21
1.5.9	Entsorgung	21
1.5.10	Richtlinien	22
1.5.11	Export	22
1.5.12	AUX (Musik)	22
1.5.13	Technische Änderungen	
1.6	Schilder und Aufkleber am Gerät	24
1.7	Gewährleistung	28
1.8	Gewährleistungs- und Haftungsausschlüsse	28
2	Beschreibung	29
2.1	Lieferumfang	29
2.1.1	Optional	29
2.2	Ausstattung	29
2.3	Gerätebeschreibung	30
2.4	Zubehör (optional)	31
2.5	Funktionsbeschreibung	31



3	Bedienung	32
3.1	Sicherheitshinweise für den Benutzer	32
3.2	Bräunen – aber richtig!	32
3.3	Übersicht Bedienung	34
3.4	Funktionen	35
3.5	Auswahl der Anwendungsart (SELECTABLE TANNING PROGRAMS)	36
3.6	Start	37
3.7	Mit Bluetooth®-Geräten koppeln	38
3.8	Musik hören	40
3.9	Sprachsteuerung ERGOLINE VOICE ASSISTANT(E.V.A.) (optional)	41
4	Reinigung und Wartung	42
4.1	Sicherheitshinweise für Reinigung und Wartung	42
4.2	Störungen	43
4.3	Reinigung	43
4.3.1	Desinfektion	43
4.3.2	Reinigung der Oberflächen	44
4.3.3	Filterscheiben und Lampen	44
4.4	Reinigungsplan	45
4.5	Wartung	46
4.5.1	Acrylglasliegescheibe	46
4.5.2	REMOTE ACCESS	
4.6	Wartungsplan	47
4.7	Vorbereitung für Wartungs- und Reinigungsarbeiten	51
4.7.1	Service-Kit	51
4.7.2	Liegescheibe aufstellen und Zwischenscheibe entnehmen	52
4.7.3	Oberteilscheibe abnehmen	53
4.7.4	Seitenteilscheibe abnehmen	53
4.7.5	Wanne öffnen	54
4.8	Hinweise für den Lampenwechsel	55
4.8.1	Niederdrucklampen	56
4.8.2	Starter	57
4.8.3	Hochdrucklampen und Filterscheiben	58
4.9	Lampen im Unterteil reinigen oder wechseln	59
4.10	Lampen im Seitenteil reinigen oder wechseln	60
4.11	Lampen und Filterscheiben im Oberteil reinigen oder wechseln	60
4.12	Niederdrucklampen im Schulterbräuner reinigen oder wechseln	62
4.13	Filter im Unterteil reinigen	64
4.14	Filtermatten im Oberteil reinigen	65
4.15	Filtermatten im Schulterbräuner reinigen	65
4.16	Klimagerät: Kondensatbehälter leeren und Filter reinigen	66
4.17	Wartung AQUA / AROMA SYSTEM	69





# 1 Sicherheitshinweise und Warnungen



Um den sicheren Betrieb des Gerätes zu gewährleisten, ist es notwendig, folgende Sicherheitshinweise und Warnungen aufmerksam zu lesen und zu beachten.

Die hier zusammengefassten Sicherheitshinweise werden, soweit notwendig, zusätzlich in den jeweiligen Kapiteln wiederholt.

# 1.1 Allgemeines

#### 1.1.1 Definitionen

#### Betreiber

Person, die die hier beschriebenen Geräte gewerblich Benutzern zur Verfügung stellt. Der Betreiber ist für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sowie für die Einhaltung der Wartungsintervalle verantwortlich.

#### Benutzer

Person, die das Gerät auf einer gewerblichen Fläche nutzt.

#### Personal

Personen, die für Betrieb, Reinigung sowie allgemeine Wartungsarbeiten zuständig sind und den Benutzer in die Bedienung der Geräte einweisen.

#### Elektrofachkraft

Eine Person mit geeigneter fachlicher Ausbildung, Kenntnissen, Erfahrung und Kenntnis der einschlägigen Bestimmungen, so dass sie Gefahren erkennen und vermeiden kann, die von Elektrizität ausgehen können.

#### **Autorisiertes geschultes Fachpersonal**

Fachpersonal einer Fremdfirma, das vom Hersteller für Montage- und Wartungsarbeiten bestimmter Geräte geschult und autorisiert wird.

# 1.1.2 Symbolerklärung

Folgende Arten von Sicherheitshinweisen werden in der vorliegenden Gebrauchsanweisung verwendet:



#### **GEFAHR!**



#### Art und Quelle der Gefahr

Dieser Sicherheitshinweis bedeutet, dass unmittelbare Gefahr für Leib und Leben besteht.

#### **GEFAHR!**



#### Art und Quelle der Gefahr

Dieser Sicherheitshinweis warnt vor Gefahren für Leib und Leben, die durch Elektrizität verursacht werden.

#### **ACHTUNG!**



#### Art und Quelle der Gefahr

Dieser Sicherheitshinweis warnt vor Geräte-, Material- oder Umweltschäden.



#### **HINWEIS:**

Dieses Symbol kennzeichnet keine Sicherheitshinweise, sondern gibt zusätzliche Informationen zum besseren Verständnis der Abläufe.

08/2019 1020417-00A Gebrauchsanweisung – 7/84



# 1.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zur kosmetischen Bräunung von jeweils einer erwachsenen Person mit einer für die Bräunung geeigneten Haut. Weitere Informationen darüber finden Sie auf den Seiten 12 und 32.

Das Gerät ist nur für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen, nicht für den Hausgebrauch.

Einige Personen dürfen das Gerät nicht benutzen, siehe Seite 9.

Das Gerät darf von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen nicht eigenständig benutzt werden. Eine für ihre Sicherheit zuständige Person muss durch Beaufsichtigung oder Einweisung sicherstellen, dass das Gerät ordnungsgemäß und sicher benutzt wird. Bestehen daran auch nur Zweifel, ist die Benutzung des Gerätes durch diese Personen untersagt!

Das Gerät darf nur mit den angegebenen oder gleichwertigen Lampen betrieben werden. Die in dieser Gebrauchsanweisung genannten Bräunungszeiten gelten nur für die vorgesehene Lampenbestückung.

Jede andersartige Nutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht. Das Risiko hierfür trägt allein der Betreiber.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Anweisungen, Gebrauchs-, und Wartungsbedingungen. Das Gerät darf nur von geschulten Fachleuten betrieben, gewartet und instandgesetzt werden, die mit dem Gerät vertraut sind und über die Gefahren unterrichtet wurden.

# 1.3 Vorhersehbarer Fehlgebrauch

Folgende Nutzung des Geräts ist ausdrücklich verboten:

- Das Gerät darf nicht von mehreren Personen gleichzeitig benutzt werden. Die Liegescheibe kann sonst brechen und Verletzungen verursachen.
- Personen mit mehr als 135 kg K\u00f6rpergewicht d\u00fcrfen das Ger\u00e4t nicht benutzen. Die Liegescheibe kann sonst brechen und Verletzungen verursachen.
- Eine Verlängerung der angegebenen Bräunungszeiten kann zu Verbrennungen und dauerhaften Hautschäden führen.
- Während der Benutzung des Gerätes dürfen sich keine weiteren Personen in der Kabine aufhalten, insbesondere keine Kinder.
- Personen unter 18 Jahren dürfen das Gerät nicht benutzen. Bei Missachtung drohen dem Betreiber hohe Geldstrafen.

# 1.4 Sicherheitsinformationen für die Bräunung



## 1.4.1 Anwendungsverbote

#### **GEFAHR!**



#### **UV-Strahlung**

Gefahr von Haut- und Augenverletzungen oder Hauterkrankungen!

Beachten Sie die folgenden Hinweise.

#### Folgende Personen dürfen das Gerät nicht benutzen:

- Personen unter 18 Jahren
- Personen, die nicht braun werden können
- Personen, die in der Sonne nicht braun werden, ohne einen Sonnenbrand zu bekommen
- Personen, die in der Sonne leicht einen Sonnenbrand bekommen
- Personen mit akutem Sonnenbrand
- Personen, die w\u00e4hrend ihrer Kindheit mehrfach schwere Sonnenbr\u00e4nde hatten
- Personen mit natürlicher roter Haarfarbe
- Personen mit atypisch entfärbten Hautbereichen
- Personen, die Hautkrebs hatten oder haben
- Personen, bei denen ein erhöhtes Risiko für Hautkrebs besteht (z. B. Hautkrebsfälle in der Familie)
- Personen, in deren engster Familie schwarzer Hautkrebs aufgetreten ist
- Personen, die wegen Fotosensibilität in ärztlicher Behandlung sind
- Personen, die fotosensibilisierende Medikamente erhalten
- Personen mit Sommersprossen und Personen, die dazu neigen, Sommersprossen zu bekommen
- Personen mit mehr als 16 Leberflecken am Körper (2 mm oder größer im Durchmesser)
- Personen mit atypischen Leberflecken (atypische Leberflecken sind z. B. asymmetrische Leberflecken mit einem Durchmesser größer als 5 mm, mit unterschiedlicher Pigmentierung und unregelmäßigen Grenzen)
- In Zweifelsfällen müssen Sie unbedingt ärztlichen Rat einholen!

08/2019 1020417-00A Gebrauchsanweisung – 9/84



#### Relative Kontraindikationen

# Folgende Personen dürfen das Gerät nur nach Absprache mit ihrem Arzt benutzen:

- Personen mit chronischen Erkrankungen, insbesondere der Haut
- Personen mit Erkrankungen des Immunsystems / Autoimmunerkrankungen
- Personen mit Kollagenosen (z. B. Lupus erythematodes, Sklerodermie)
- Personen mit Rosacea (Kupferrose)
- Personen mit Besenreisern, Teleangiektasien (z. B. Couperose, M. Osler, Spider-nävi)
- Personen mit niedrigem Blutdruck, Herz-Kreislauf-Erkrankungen
- Personen mit Venenerkrankungen
- Personen mit Krebserkrankungen
- Personen mit frischen Wunden von einer Operation oder einem chirurgischen Eingriff
- Personen mit T\u00e4towierungen oder Piercings, die noch nicht vollst\u00e4ndig abgeheilt sind
- Schwangere Frauen

Gibt es trotz medizinischer Unbedenklichkeit Zweifel an der Verträglichkeit, sollte zunächst eine Testanwendung von maximal 5 Minuten durchgeführt und die Reaktionen beobachtet werden. Sind nach 48 Stunden keine unerwünschten Reaktionen festgestellt worden, kann mit einer normalen Anwendung begonnen werden.

# 1.4.2 Wichtige Hinweise

#### Alle übrigen Personen müssen folgende Hinweise beachten:

#### Gefahr von Haut- und Augenverletzungen oder Hauterkrankungen!

- Die Haut kann nach überhöhter Bestrahlung Sonnenbrand zeigen. Übermäßig häufig wiederholte UV-Bestrahlung mit Sonnenlicht oder UV-Geräten kann zu frühzeitiger Alterung der Haut und auch zu einem Risiko von Hauttumoren führen.
- In Fällen besonderer Empfindlichkeit des Einzelnen gegen UV-Licht und dann, wenn bestimmte Medikamente oder Kosmetika verwendet werden, ist besondere Vorsicht geboten. In Zweifelsfällen müssen Sie unbedingt ärztlichen Rat einholen!
- UV-Geräte dürfen ohne ärztlichen Rat nicht benutzt werden, wenn unerwartete Erscheinungen wie Jucken innerhalb von 48 Stunden nach der ersten Bräunung auftreten.
- Eine zunehmende Bräunung erfordert eine Verlängerung der Expositionszeit (= Bestrahlungszeit) bzw. ab einem gewissen Grad an Bräunung ist keine Vertiefung mehr erreichbar. Die Bestrahlungszeit darf aber im Rahmen der zulässigen Strahlendosen nicht beliebig verlängert werden! Es ist daher ohne Gefährdung der Gesundheit nur ein bestimmter, vom Hauttyp vorgegebener Grad an Endbräune zu erreichen.
- Auf keinen Fall darf das Bräunungsgerät benutzt werden, wenn eine Filterscheibe fehlt oder Beschädigungen aufweist oder die Zeitschaltuhr fehlerhaft ist!

#### Verhalten vor, während und nach einem Sonnenbad:

- Während der Bräunungssitzung dürfen sich keine weiteren Personen in der Kabine aufhalten, insbesondere keine Kinder.
- Nehmen Sie vor dem Bräunen sämtlichen Schmuck ab (auch Piercings).
- Entfernen Sie Kosmetika rechtzeitig vor dem Bräunen und verwenden Sie keinerlei Sonnenschutzmittel.
- Verwenden Sie keine Mittel, die die Bräunung beschleunigen.
- UV-Licht kann irreversible Haut- oder Augenschäden verursachen. Das ungeschützte Auge kann sich auf der Oberfläche entzünden und in bestimmten Fällen kann übermäßige Bestrahlung die Netzhaut beschädigen. Nach vielen wiederholten Bestrahlungen kann sich Grauer Star bilden. Benutzen Sie die beigefügte UV-undurchlässige Schutzbrille (Bestell-Nr. 84592-..). Kontaktlinsen und Sonnenbrillen sind kein Ersatz für eine Schutzbrille.
- Schützen Sie empfindliche Hautstellen wie Narben, Tätowierungen und Geschlechtsteile vor der Bestrahlung.
- Beachten Sie die empfohlenen Bräunungszeiten.
- In einer Bräunungssitzung darf die Strahlungsmenge, die zu einer Hautrötung führt (MED, minimale Erythemdosis), nicht überschritten werden. Falls ungefähr 16 bis 24 Stunden nach der Bräunung eine Hautrötung auftritt, dürfen Sie das Bräunungsgerät eine Woche lang nicht mehr benutzen. Nach einer Woche können Sie mit der ersten Bräunungssitzung gemäß Bräunungstabelle wieder von vorne beginnen.
- Der Abstand zwischen den beiden ersten Bräunungsbädern muss mindestens 48 Stunden betragen! Nehmen Sie nicht zusätzlich am gleichen Tag ein Sonnenbad.
- Suchen Sie den Arzt auf, wenn sich hartnäckige Schwellungen, wunde Stellen oder pigmentierte Leberflecken auf der Haut bilden.





# 1.4.3 Beschreibung der Hauttypen

#### **GEFAHR!**



Hautverbrennungen und Langzeitschäden! Personen mit Hauttyp I dürfen das Bräunungsgerät nicht benutzen.

Für Personen mit Hauttyp II, III und IV gilt:

- Bräunungszeiten beachten.
- Sicherheitshinweise beachten.



#### **HINWEIS:**

Die Bräunungszeiten gelten nur für die auf dem Lampenbestückungsaufkleber angegebene Lampenbestückung und Filterscheiben.

Es sollten mindestens 48 Stunden Abstand zwischen den Bräunungen liegen.

Die Maximaldosis von 25 kJ/m² pro Jahr sollte nicht überschritten werden.

Die Maximaldosis ist gewichtet nach NMSC.1

Hauttyp I	Hauttyp II	Hauttyp III	Hauttyp IV
			IV
Empfindliche Haut	Helle Haut	Normale Haut	Dunkle Haut
Immer bis häufig Sonnenbrand	Häufig Sonnen- brand	Selten Sonnen- brand	Kaum Sonnen- brand
Verträgt wenig natürliche Sonne.	Verträgt ca. 10-20 Minuten natürliche Sonne.	Verträgt ca. 20-30 Minuten natürliche Sonne.	Verträgt ca. 40 Minuten natürliche Sonne.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> NMSC: Non Melanoma Skin Cancer

# 1.4.4 Bräunungszeiten für Deutschland nach UV-Schutzverordnung (UV-Typ 2)





#### **HINWEIS:**

Personen mit Hauttyp II sollten das Gerät nicht benutzen.

Die Bräunungszeiten beachten.

Die nationalen Anforderungen sind zu beachten!

Die Bräunungsdosis von 3 kJ/m² sollte pro Bräunungsperiode nicht überschritten werden.

### **Prestige Pure:**

- Niederdrucklampen
   ERGOLINE TREND ADVANCED 80-200 EP105 160W R 1512245-...
- Niederdrucklampen ERGOLINE TREND E9 8W 1503663-..

Anzahl Bräunungs- sitzungen	Hauttyp I	Hauttyp II	Hauttyp III	Hauttyp IV
	[min]	[min]	[min]	[min]
1	_	5	5	5
2	-	5	8	11
3	_	5	8	11
4	-	5	11	16
5	_	5	11	16
6	_	5	13	19
7	_	5	13	19
8	_	5	13	19
9	_	5	19	25
10	-	5	19	25
Maximale Anzahl Bräunungssitzungen pro Jahr (NMSC):	-	50	50	46

08/2019

# 1.4.5 Bräunungszeiten EN (UV-Typ 2)



#### **HINWEIS:**

Personen mit Hauttyp I sollten das Gerät nicht benutzen.

Die Bräunungszeiten beachten.

Die nationalen Anforderungen sind zu beachten!

Die Bräunungsdosis von 3 kJ/m² sollte pro Bräunungsperiode nicht überschritten werden.

Die maximale Bräunungszeit darf 33 Minuten nicht überschreiten.

Es müssen mindestens 48 Stunden zwischen den Bräunungen liegen.

Die maximalen Bräunungsminuten pro Jahr sollen 833 Minuten nicht überschreiten.

#### **Prestige Pure:**

- Niederdrucklampen
   ERGOLINE TREND ADVANCED 80-200 EP105 160W R 1512245-...
- Niederdrucklampen ERGOLINE TREND E9 8W 1503663-..

Anzahl Bräunungs- sitzungen	Hauttyp I	Hauttyp II	Hauttyp III	Hauttyp IV
	[min]	[min]	[min]	[min]
1	-	5	5	5
2	-	11	11	11
3	_	13	13	13
4	-	13	13	13
5	_	16	16	16
6	-	16	16	16
7	-	20	20	20
8	-	22	22	22
9	-	25	25	25
10	-	25	25	25



#### **HINWEIS:**

• Die Bräunungszeiten beachten.

# 1.4.6 Bräunungszeiten UV-Typ 3



#### **HINWEIS:**

Die Bräunungszeiten beachten.



Die Bräunungsdosis von 3 kJ/m² sollte pro Bräunungsperiode nicht überschritten werden.

### **Prestige Pure:**

- Niederdrucklampen ERGOLINE TREND ADVANCED 80-200 160W EP105 1512245-..
- Niederdrucklampen ERGOLINE TREND E18 8 W 1010848-...

Anzahl Bräunungs- sitzungen	Hauttyp I	Hauttyp II	Hauttyp III	Hauttyp IV
	[min]	[min]	[min]	[min]
1	-	5	5	5
2	-	5	6	6
3	_	6	7	8
4	-	7	8	10
5	_	8	10	12
6	-	9	11	14
7	_	9	12	15
8	-	10	13	17
9	_	11	15	19
10	-	12	16	21
11	_	13	17	23
ab 12	-	14	19	25
Maximale Anzahl Bräunungssitzungen pro Jahr (NMSC):	-	68	50	38



# 1.4.7 Bräunungszeiten UV-Typ 3 (gelten nur für Österreich)



#### **HINWEIS:**

Personen mit Hauttyp II sollten das Gerät nicht benutzen.

Die Bräunungszeiten beachten.

Die Bräunungsdosis von 3 kJ/m² sollte pro Bräunungsperiode nicht überschritten werden.

#### **Prestige Pure:**

- Niederdrucklampen
   ERGOLINE TREND ADVANCED 80-200 160W EP105 1512245-..
- Niederdrucklampen ERGOLINE TREND E18 8 W 1010848-..

Anzahl Bräunungs- sitzungen	Hauttyp I	Hauttyp II	Hauttyp III	Hauttyp IV
	[min]	[min]	[min]	[min]
1	-		5	5
2	-		6	6
3	-		7	8
4	-		8	10
5	_		10	12
6	-		11	14
7	-		12	15
8	-		13	17
9	-		15	19
10	-		16	21
11	_		17	23
ab 12	-		19	25
Maximale Anzahl Bräunungssitzungen pro Jahr (NMSC):	-		30	30

# 1.5 Allgemeine Sicherheitshinweise und Warnungen



## 1.5.1 Verpflichtungen des Betreibers

Als Betreiber sind Sie dafür verantwortlich, klare Bedienungs-, Reinigungsund Wartungsanweisungen bereitzustellen und durch Schulung und Anweisung des Personals den sachgerechten und bestimmungsgemäßen Betrieb und die sachgerechte Bedienung des Geräts sicherzustellen.

Ihre Betriebsanweisungen müssen, unter Berücksichtigung der nationalen Arbeitsschutz- und Umweltschutzbestimmungen, den gefahrlosen Betrieb und die gefahrlose Bedienung des Geräts ermöglichen und die Merkmale und Erkenntnisse Ihres Betriebes berücksichtigen. Innerhalb der EU gilt die EU-Richtlinie 89/391/EWG (in Deutschland Betriebssicherheitsverordnung (BetrSichV)).

### 1.5.2 Personal qualifikation

Als Betreiber sind Sie verpflichtet, Ihr Personal einzuarbeiten und über bestehende Rechts- und Unfallverhütungsvorschriften zu unterweisen. Stellen Sie sicher, dass diese Gebrauchsanweisung von Ihrem Personal verstanden und beachtet wird. Dies gilt insbesondere für die

- Angaben in 'Bestimmungsgemäßer Gebrauch' und 'Vorhersehbarer Fehlgebrauch'
- Sicherheitshinweise im Kapitel Bedienung
- Bedienungshinweise
- Reinigungs- und Wartungshinweise
- Stellen Sie die Gebrauchsanweisung und zusätzliche Informationen des Herstellers am Arbeitsplatz des Personals zur Verfügung.
- Kontrollieren Sie regelmäßig das sicherheits- und gefahrenbewusste Arbeiten Ihres Personals unter Beachtung Ihrer Betriebsanweisungen.
- Sorgen Sie dafür, dass die Reinigungsintervalle eingehalten werden, insbesondere die Reinigung nach jeder Bräunung.
- Sorgen Sie dafür, dass Ihr Personal Ihre Kunden ordnungsgemäß berät, insbesondere über die Bräunungszeiten, mögliche Risiken und die Bedienung des Geräts.
- Personen unter 18 dürfen das Gerät nicht benutzen. Weisen Sie Ihr Personal an, im Zweifelsfall den Personalausweis des Kunden zu kontrollieren. Bei Missachtung drohen dem Betreiber hohe Geldstrafen.

# 1.5.3 Lieferumfang

Angaben zum Lieferumfang finden Sie im Kapitel Beschreibung auf Seite 29.

# 1.5.4 Transport, Montage und Aufstellung

Das Gerät wird durch Fachunternehmen geliefert und durch den eigenen Kundendienst des Herstellers oder durch einen autorisierten Kundendienst montiert und aufgestellt.

Als Betreiber sind Sie für die Einhaltung der bauseitigen lufttechnischen und elektrischen Voraussetzungen am Aufstellort verantwortlich, siehe Seite 18.

08/2019 1020417-00A

#### Montage

#### **GEFAHR!**



# Gefahr für Personen durch elektrischen Schlag und Verbrennungsgefahr!

- Die Montage und der Elektroanschluss müssen den nationalen Vorschriften entsprechen.
- Die Elektroinstallation ist bauseitig mit einer frei zugänglichen allpoligen Trennvorrichtung (Hauptschalter) gemäß Überspannungskategorie III auszurüsten. Das bedeutet, dass jeder Pol eine Kontaktöffnungsweite entsprechend den Bedingungen der Überspannungskategorie III für volle Trennung aufweisen muss.
- Erfolgt der Anschluss über eine Steckverbindung, ist das Steckersystem nach EN 60309 zu verwenden.
- Montage, Aufstellung, Erweiterung oder Instandsetzung des Gerätes dürfen nur durch autorisiertes und geschultes Fachpersonal vorgenommen werden.

Informationen für die Demontage und Montage des Geräts finden Sie in der separaten Montageanweisung. Diese Montageanweisung richtet sich ausschließlich an den Kundendienst des Herstellers bzw. qualifiziertes und durch den Hersteller autorisiertes Fachpersonal.

#### Lufttechnik

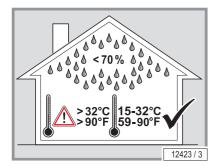
#### **ACHTUNG!**



## Überhitzung durch Störung der Luftführung!

Betriebsstörungen sind möglich.

- Luft- Zu- und Abströmbereich zum Gerät nicht verändern, verbauen oder zustellen, keine eigenmächtigen Veränderungen am Gerät vornehmen. Eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden ist ausgeschlossen.
- Die lufttechnischen Daten beachten.
- Das Gerät nicht auf der Transportpalette aufstellen und betreiben!



Daten zur Zu- und Abluftplanung finden Sie im Planungshandbuch (www.ergoline.de, in Englisch und Deutsch verfügbar). Diese Daten können Sie ebenfalls bei Ihrer Verkaufsagentur oder beim Kundendienst (siehe Seite 2) erfragen.

#### **Aufstellort**

#### **ACHTUNG!**



#### Salzhaltige Luft! Schadstoffhaltige Luft!

Geräteschäden durch Korrosion am Gehäuse und elektrischen Bauteilen.

- Stellen Sie das Gerät möglichst nicht in einem Schwimmbad auf.
- Betreiben Sie das Gerät nicht an Orten mit aggressiven Umgebungsbedingungen (z. B. in chlorhaltiger Luft).

#### Schäden am Gerät möglich!

Bei großen Temperaturunterschieden zwischen Transportweg und Aufstellort darf das Gerät nicht unmittelbar nach dem Aufstellen in Betrieb genommen werden.

 Warten Sie mindestens 2 Stunden, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen.

### Überhitzung durch Störung der Luftführung!

Betriebsstörungen sind möglich.

- Luft- Zu- und Abströmbereich zum Gerät nicht verändern, verbauen oder zustellen, keine eigenmächtigen Veränderungen am Gerät vornehmen. Eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden ist ausgeschlossen.
- Die lufttechnischen Daten beachten.
- Das Gerät nicht auf der Transportpalette aufstellen und betreiben!

#### Umgebungsbedingungen

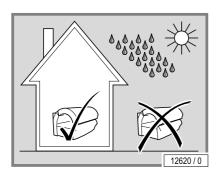
- Optimale Umgebungstemperatur: zwischen +15 °C und +32 °C
- Lagertemperatur: zwischen -15 °C und +60 °C



In Höhen über 2000 m ü. NN ist zur Gewährleistung eines störungsfreien Betriebes ein Umbau erforderlich.

Grundsätzlich ist das Gerät nicht für den Betrieb in mobilen Einrichtungen (Schiffen, Bussen, Bahnen) geeignet. Zur Gewährleistung eines störungsfreien Betriebes in mobilen Einrichtungen ist ein Umbau erforderlich.

Setzen Sie sich bitte unbedingt vor der Inbetriebnahme mit dem Kundendienst in Verbindung – siehe Seite 2.





#### 1.5.5 Inbetriebnahme

#### **GEFAHR!**



#### Beschädigte Netzanschlussleitung!

Gefahr für Personen durch elektrischen Schlag und Verbrennungsgefahr.

 Nur der Hersteller oder Fachunternehmen dürfen die Netzanschlussleitung ersetzen.

Die erste Inbetriebnahme erfolgt durch den eigenen Kundendienst des Herstellers oder durch einen autorisierten Kundendienst. Das Gerät wird betriebsbereit übergeben.

Wurde das Gerät längere Zeit nicht benutzt, muss es vor der erneuten Inbetriebnahme durch unseren Kundendienst oder eine zugelassene Fachfirma überprüft werden.

Das Gerät wird mit einer externen Zeitsteuerung betrieben.

Eine Zeitsteuerung muss so aufgebaut sein, dass auch bei einem Ausfall der Steuerung spätestens nach < 110 % der gewählten Laufzeit das Gerät automatisch ausgeschaltet wird. Die Gerätelaufzeit muss über eine Zeitsteuerung gemäß EN 60335-2-27 gesichert sein.

Abhängig vom lokalen Energieversorgungsunternehmen können die Geräte Störungen in das Stromnetz des Hauses übertragen, die das vom Energieversorgungsunternehmen eingesetzte Rundsteuersystem (TRA) beeinträchtigen. Dadurch kann z. B. die Funktion von Nachtspeicherheizungen gestört werden.

Treten Störungen durch den Betrieb der Geräte auf, ist der Betreiber für den Einbau einer Tonfrequenzsperre in die Hauselektroinstallation verantwortlich. Bitte wenden Sie sich an Ihren Elektro-Fachbetrieb. Dem Elektro-Fachbetrieb sind die technischen Anschlussbedingungen Ihres lokalen Energieversorgungsunternehmens bekannt, so dass die Tonfrequenzsperre auf das Stromnetz Ihres Versorgungsunternehmens abgestimmt werden kann.

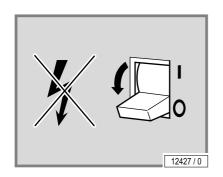
## 1.5.6 Bedienung und Wartung

Fehlerfreie Bedienung, Wartung und Instandhaltung sind die Voraussetzung, dass während des Betriebs die Gesundheit und Sicherheit der Benutzer nicht gefährdet werden und die Funktionsfähigkeit des Geräts für einen störungsfreien Betrieb sichergestellt ist.

Beachten Sie die in dieser Gebrauchsanweisung gemachten Angaben und Empfehlungen. Achten Sie darauf, dass die Zeiträume für die Inspektion, Wartung und Instandsetzung eingehalten werden. Sorgen Sie dafür, dass die Lampen nach der angegebenen Nutzungsdauer gewechselt werden.

Eigenmächtige Umbauten und Veränderungen am Gerät oder an der Steuerung sind nicht gestattet. Bei Missachtung erlischt die Betriebserlaubnis!

Um Gefährdungen zu vermeiden, darf das Gerät nicht benutzt werden, wenn die Netzanschlussleitung beschädigt ist. Eine beschädigte Netzanschlussanleitung muss durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder ausgebildetes und geschultes Fachpersonal ersetzt werden.



#### 1.5.7 Außerbetriebnahme

Um das Gerät vorübergehend oder endgültig außer Betrieb zu nehmen, muss das Gerät elektrisch getrennt werden.



Bei der endgültigen Außerbetriebnahme sind die gesetzlichen Bestimmungen in Hinblick auf die Entsorgung zu beachten.

#### 1.5.8 Lagerung

Die Geräte trocken und ohne Temperaturschwankungen einlagern. Zum Schutz vor Kratzern kann das abgekühlte Gerät in Folie verpackt werden.

Lagertemperatur: zwischen -15 °C und +60 °C

#### 1.5.9 **Entsorgung**

### Umweltbestimmungen -**Entsorgung von Lampen und Batterien**

Lampen enthalten Leuchtmittel und andere quecksilberhaltige Abfälle. Batterien enthalten Schwermetallverbindungen.

Innerhalb der Europäischen Union gilt die nationale Umsetzung der Abfallrahmenrichtlinie 2018/851/EG. Gemäß dem nationalen Abfallgesetz und entsprechend den kommunalen Abfallsatzungen sind Lampen und Batterien nachweispflichtig zu entsorgen.

Ihre örtliche Verkaufs-Agentur ist Ihnen bei der Entsorgung von Lampen und Batterien gerne behilflich:

Melden Sie die Anzahl von Lampen und Batterien telefonisch oder schriftlich an Ihre Agentur.

Die Agentur nennt Ihnen eine kostenlose Anlieferstelle für Ihre Lampen oder kümmert sich zusammen mit einem Entsorgungsunternehmen um die Abholung der Lampen und die ordnungsgemäße Entsorgung. Dieser Service ist kostenpflichtig. Außerhalb von Deutschland gelten die jeweiligen nationalen Gesetze. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Verkaufs-Agentur.

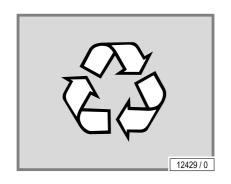
#### Verpackung

Die Verpackung besteht aus 100 % recyclingfähigem Material. Nicht mehr gebrauchte und von der JK-Unternehmensgruppe in Verkehr gebrachte Verpackungen können an die JK-Unternehmensgruppe zurückgeliefert werden. Ihr Agenturpartner oder Händler berät Sie gerne.

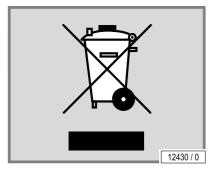
### Entsorgung von Altgeräten

Das Gerät wurde aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Über Inhalt oder Gefährdungspotential der verwendeten Materialien gibt Ihnen die JK-Unternehmensgruppe Auskunft.

Gemäß Richtlinie 2012/19/EU, in Deutschland umgesetzt im Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG), ist der Hersteller verpflichtet, bestimmte elektrische und elektronische Komponenten zurückzunehmen und zu entsorgen.







Die betroffenen Bauteile und Geräte sind mit nebenstehendem Symbol gekennzeichnet.

Das Gerät wird auf Wunsch durch die JK-Unternehmensgruppe der ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt. Dieser Service ist kostenfrei. Ihr Agenturpartner oder Händler berät Sie gerne.

#### Registriernummern

Unternehmen der JK-Unternehmensgruppe sind als Hersteller in Deutschland registriert und übernehmen alle Verpflichtungen in Zusammenhang mit dem deutschen Elektro- und Elektronikgerätegesetz.

Registriernummer JK-International GmbH, Bereich JK-Licht (Lampen): WEEE-DE 61515020

Registriernummer JK-Products GmbH (Geräte): WEEE-DE 62655951

#### 1.5.10 Richtlinien

Siehe mitgelieferte EG-Konformitätserklärung.

#### 1.5.11 **Export**

Wir weisen darauf hin, dass die Geräte ausschließlich für den europäischen Markt bestimmt sind und nicht in andere Länder wie z. B. die USA oder nach Kanada exportiert und dort betrieben werden dürfen! Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises wird keine Haftung übernommen! Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass bei Zuwiderhandlungen hohe Haftungsrisiken für den Exporteur und/oder Betreiber entstehen können.

#### 1.5.12 **AUX (Musik)**

Bei der privaten Nutzung eines MP3-Players oder eines Smartphones während der Anwendung handelt es sich nicht um eine öffentliche Wiedergabe im Sinne des Urheberrechts, so dass keine Melde- oder Zahlungspflicht des Studiobetreibers gegenüber der zuständigen Gesellschaft zur Erteilung gewerblicher Aufführungsrechte besteht.

Für die öffentliche Nutzung von MP3-Musikdateien gelten die gleichen Vorschriften wie für alle anderen Musikquellen: Als Studiobetreiber/Studiobesitzer dürfen Sie nur originale Audio-CDs, MCs, Audio-DVDs usw. in Ihren Räumlichkeiten und/oder in dem in Geräten der JK-International GmbH enthaltenen 'MP3-Musik-Modul' abspielen, wenn Sie die dafür notwendigen Aufführungsrechte erworben haben. Diese erhalten Sie von der für Ihr Land zuständigen Gesellschaft zur Erteilung gewerblicher Aufführungsrechte (in Deutschland: GEMA/GVL).

Kopiergeschützte Audio-CDs, MCs, Audio-DVDs usw., sowie die auf diesen Tonträgern enthaltenen Titel, dürfen nicht in das MP3-Format konvertiert und/oder auf HDD, Audio-CDs, MCs, Audio-DVDs usw. gespeichert werden. wenn hierfür Software benutzt wird, die den auf den Ton- bzw. Datenträgern enthaltenen Kopierschutz aushebelt oder umgeht.

Auf Verlangen der Außendienstmitarbeiter oder sonstiger Kontrollorgane der zuständigen Gesellschaft müssen Sie jederzeit in der Lage sein, den Erwerb der Aufführungsrechte durch Vorlage der entsprechenden Bescheinigung nachzuweisen.





Sofern Sie alle oben genannten Hinweise beachtet und die für den Einsatz des 'MP3-Musik-Moduls' notwendigen Rechte erworben haben, dürfen Sie Ihre Original Audio-CDs, MCs, Audio-DVDs usw. auch in das für das Abspielgerät benötigte MP3-Format konvertieren. Pro rechtmäßig erworbener Audio-CD, MC, Audio-DVD usw. darf allerdings jeweils nur eine Kopie (Duplikat bzw. Formatumwandlung in MP3) angefertigt werden. Die Quellmedien (Originaltonträger) müssen aufbewahrt werden und dürfen nicht gleichzeitig genutzt werden.

Weitere Informationen finden Sie in der Info-Broschüre 'Audio-Guide', die im Internet unter http://www.jk-globalservice.de zur Verfügung steht.



#### **HINWEIS:**

Bespielte SD-Karten, die als Zubehör bei einem JK-Audio-System mitgeliefert werden, unterliegen ebenfalls der Zahlungspflicht für die gewerbliche Nutzung.

## 1.5.13 Technische Änderungen

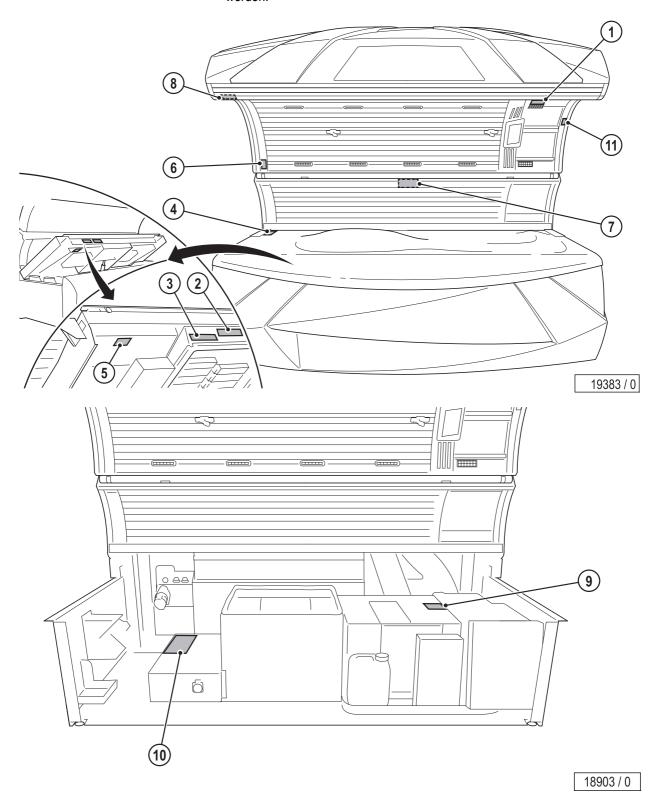
Das Gerät ist nach dem Stand der Technik und den gültigen Sicherheitsbestimmungen gebaut. Gegenüber Darstellungen und Angaben in dieser Gebrauchsanweisung sind technische Änderungen, die zur Verbesserung des Geräts notwendig werden, vorbehalten.

Eigenmächtige Umbauten und Veränderungen am Gerät sowie der Steuerung sind nicht gestattet. Bei Missachtung erlischt die EG-Konformität!

Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile. Bei Missachtung erlischt die EG-Konformität!

# 1.6 Schilder und Aufkleber am Gerät

Am Gerät sind Schilder angebracht, die auf Gefahrenbereiche hinweisen oder wichtige Informationen über Bauteile geben. Unten aufgeführte Schilder sind Beispiele. Achten Sie darauf, dass die Hinweisschilder immer gut erkennbar und lesbar sind. Fehlende Hinweisschilder und Aufkleber müssen ersetzt werden.



#### 1: Aufkleber Warnhinweise EU (1012638-..)



Zu diesem Aufkleber gehört der Sprachbogen' 1504231-.. (siehe Zubehör Technische Dokumentation).

#### 2: Aufkleber "Kein Export USA/Kanada" (84829-..)

HINWEIS	NOTE	REMARQUE
Wir weisen darauf hin, daß die Geräte nicht	We emphasize that these devices must not	Nous attirons votre attention sur le fait que le
in die USA oder nach Kanada exportiert und	be exported to or operated in the USA or	appareils ne doivent pas être exportés ni utilisé
dort betrieben werden dürfen. Bei Nichtbe-	Canada! The manufacturer does not accept	aux Etats-Unis ou au Canada! Nous ne pourron
achtung dieses Hinweises wird keine Haftung	any liability in case of non-observance of	nullement être tenus responsables de dommage
übernommen.	this notice!	si cette remarque n'est pas respectée! #4829-05

11977 / 1

Der Aufkleber befindet sich an der Unterkante der Wannenvorderseite.

#### 3: Aufkleber 'Nur Original-Ersatzteile verwenden' (801026-..)

Der Aufkleber befindet sich an der Unterkante der Wannenvorderseite.

#### 4: Aufkleber Lampenbestückung



12846 / 0

Genaue Angaben zur Lampenbestückung finden Sie im separaten Anhang.



#### 5: Aufkleber AQUA FRESH (800839-..)

Der Aufkleber befindet sich auf der Unterseite der Wanne.

#### 6: Aufkleber Wartungshinweis (800701-..)



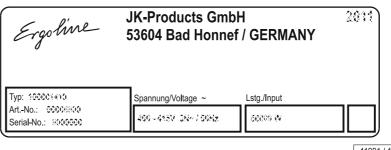
12225 / 1

Der Aufkleber befindet sich am Fußende auf der Innenseite des Oberteils.

#### 7: Aufkleber Warnhinweis Abluft (843319-..)

Der Aufkleber befindet sich in der Mitte der Rückwand.

#### 8: Typenschild



11991 / 1

Auf der Innenseite des Oberteils ist das Typenschild angebracht. Es enthält wichtige Informationen zur Identifizierung des Gerätes (z. B. die Seriennummer = Serial-No.).

Die Aufkleber 9-11 befinden sich unter der Wanne.

#### 9: Aufkleber Klimagerät (1002243-..)



Der Aufkleber befindet sich auf dem Klimagerät.

#### 10: Aufkleber Anschlüsse der Steuerungen (1511737-..)

Der Aufkleber befindet sich auf dem 'Teileträger Steuerung'.

#### 11: Aufkleber Sicherheitsabschaltung (1512131-..)



Der Aufkleber befindet sich am Kopfende auf der Innenseite des Oberteils.

Zu diesem Aufkleber gehört der Sprachbogen 1018688-.. (siehe Ordner Technische Dokumentation).

#### Aufkleber ESD-empfindliche Bauteile (85662-..)

Der Aufkleber befindet sich an mehreren Stellen im Gerät.





# 1.7 Gewährleistung

Die JK-International GmbH steht gegenüber Kunden, die von einem Vertriebspartner der JK-International GmbH ein Bräunungsgerät zur eigenen oder gewerblichen Nutzung erwerben, nach Maßgabe der folgenden Regelungen für Mängel des Bräunungsgerätes ein; von der Gewährleistung ausgenommen sind Verschleißteile wie Hochdrucklampen (Strahler), Niederdrucklampen (Röhren) und Starter und Verbrauchsmaterialien (Zubehör für das Aqua-System, Aroma-System) sowie die Acrylglasscheiben.

Ist die Ware mangelhaft, so ist JK-International zunächst nach ihrer Wahl zur Nachbesserung oder Ersatzlieferung berechtigt und verpflichtet. Sofern die Nachbesserung oder Ersatzlieferung unmöglich oder fehlgeschlagen ist, kann der Käufer vom Kaufvertrag zurücktreten oder den Kaufpreis angemessen mindern. Die Gewährleistungsfrist beträgt ein Jahr ab Lieferung oder, soweit eine Abnahme erforderlich ist, ab der Abnahme.

Die Rechte des Kunden aus der bevorstehenden Gewährleistung treten neben eventuelle kaufvertragliche Ansprüche des Kunden und lassen diese unberührt.

# 1.8 Gewährleistungs- und Haftungsausschlüsse

Gewährleistungs- und Haftungsansprüche bei Personen- und Sachschäden sind ausgeschlossen, wenn sie auf eine oder mehrere der folgenden Ursachen zurückzuführen sind:

- nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts;
- unsachgemäßes Montieren, Inbetriebnehmen, Bedienen und Warten des Geräts;
- Betreiben des Geräts bei defekten Sicherheitseinrichtungen oder nicht ordnungsgemäß angebrachten oder nicht funktionsfähigen Sicherheitsund Schutzvorrichtungen inkl. Warnaufkleber:
- Nichtbeachten der Hinweise in der Gebrauchsanweisung bezüglich Transport, Lagerung, Aufstellen, Inbetriebnahme, Betrieb und Wartung;
- Einsatz von nicht eingewiesenem Personal;
- eigenmächtige Veränderungen am Gerät oder der Steuerung;
- mangelhafte Überwachung von Teilen, die einem Verschleiß unterliegen;
- unsachgemäß durchgeführte Reparaturen;
- die Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen
- Katastrophenfälle durch Fremdkörpereinwirkung und höhere Gewalt.

# 2 Beschreibung



# 2.1 Lieferumfang

- Bräunungsgerät
- LED SHOULDER TAN mit Soundsystem (optional)
- Service-Kit: enthält Innensechskantschlüssel und Saugnapf für Filterscheiben
- Klimagerät (optional)
- Anschlussleitung
- Schutzbrille
- Technische Dokumentation (Gebrauchsanweisung, Broschüren für Fehlercodes und Voreinstellungen und weitere Unterlagen)

## 2.1.1 Optional

Zentralabluftstutzen

# 2.2 Ausstattung

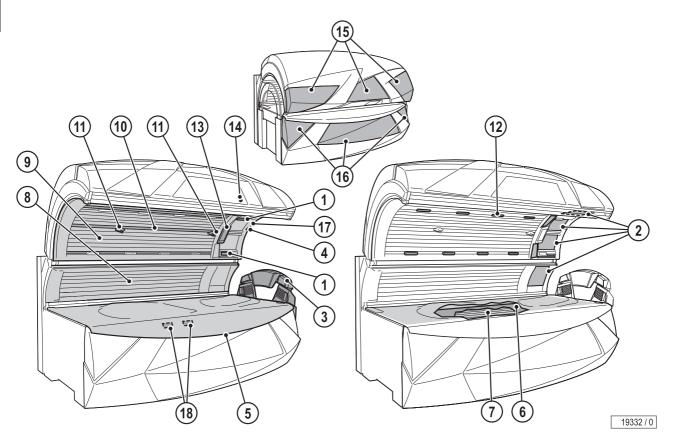
Je nach Typ sind die Geräte unterschiedlich ausgestattet.

In dieser Beschreibung werden alle serienmäßigen und optionalen Bauteile/Funktionen berücksichtigt, die bei der Bedienung und/oder Wartung zu beachten sind.

Von der unterschiedlichen Ausstattung ist auch das Bedienelement betroffen: Es sind nur die Tasten von hinten beleuchtet, die bedient werden können, d.h. die entsprechende Funktion muss zur Ausstattung des Gerätes gehören.

# 2.3 Gerätebeschreibung

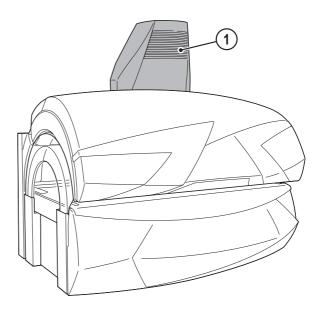




- 1. Verstellbare Luftdüsen Gesichtskühlung
- 2. Gesichtsbräuner (Hochdrucklampen + Niederdrucklampen)
- 3. LED SHOULDER TAN mit Soundsystem (optional)
- 4. Taste NOTFALL AUS
- 5. Acrylglas-Liegescheibe Unterteil
- 6. Zwischenscheibe
- 7. Niederdrucklampen, Unterteil
- 8. Niederdrucklampen, Seitenteil
- 9. Niederdrucklampen, Oberteil
- 10. Innenraumbeleuchtung (LED)
- 11. Düsen AQUA / AROMA SYSTEM (optional)
- 12. Luftdüsen Körperkühlung
- 13. INTERIOR DISPLAY (TOUCH)
- 14. NFC-Punkt
- 15. Effektbeleuchtung Oberteil (LED)
- 16. Effektbeleuchtung Frontblende (LED)
- 17. Mikrofon ERGOLINE VOICE ASSISTANT (E.V.A.) (optional)
- 18. Service Light (nur bei geöffneter Wanne)

# 2.4 Zubehör (optional)





18859 / 1

1. Zentralabluftstutzen (optional)

# 2.5 Funktionsbeschreibung

Die wesentlichen technischen Komponenten eines Solariums sind eine künstliche UV-Strahlenquelle sowie ein mechanischer Aufbau mit einer festgelegten Nutzfläche.

Insgesamt 48 UV-Lampen erzielen eine schnell sichtbare und lang anhaltende Bräune am Körper. Statische, elektronische Vorschaltgeräte reduzieren den Stromverbrauch bei gleichem UV-Output.

Im Gesichtsbereich ermöglichen vier Gesichtsbräuner mit drei zusätzlichen Spaghettilampen eine hervorragende Bräunungsperformance.

08/2019

# 3 Bedienung



## 3.1 Sicherheitshinweise für den Benutzer

#### **GEFAHR!**



#### **UV-Strahlung**

Gefahr von Haut- und Augenverletzungen oder Hauterkrankungen!

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Warnungen in Kapitel 1.

#### Gefahr von Hörschäden!

Das Hören von Musik mit hoher Lautstärke kann das Gehör dauerhaft schädigen.

Lautstärke nicht zu hoch einstellen.

# 3.2 Bräunen – aber richtig!

Ein paar Dinge sollten beachtet werden, um die Nutzung eines Bräunungsgeräts richtig genießen zu können. Hier sind einige Antworten auf Fragen, die immer wieder gestellt werden.

#### Make-up auf der Sonnenbank?

Bitte nicht. Gereinigte Haut nimmt das UV-Licht besser auf.

In Kosmetika sind die unterschiedlichsten Inhaltstoffe enthalten. Egal, ob es sich um Emulgatoren, Fette oder sogenannte Duftstoffe handelt – in Verbindung mit UV-Strahlen können diese auf der Haut allergische Reaktionen hervorrufen.

Daher ein Muss vor jeder Benutzung eines Bräunungsgeräts: Unbedingt abschminken! Durch das Make-up werden die Hautporen im Gesicht verschlossen. Das UV-Licht eines Bräunungsgeräts öffnet diese verschlossenen Hautporen wieder, wodurch nicht nur das Licht selbst in die Haut eindringt, sondern auch allergieauslösende Bestandteile des Make-ups.

Eine weitere negative Folge des Make-ups ist, dass sich das Hautbild mit der Zeit insgesamt verschlechtert. So schön ein dezentes Make-up auch sein kann – in Verbindung mit dem UV-Licht schadet es mehr als es nützt. Also: Make-up vor dem Bräunen entfernen, damit es nachher umso besser zur Geltung kommt.

#### Duschen nach der Sonnenbank?

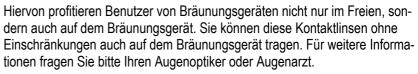
Die Bräune entsteht in der Haut, nicht auf der Haut, deshalb kann sie nicht abgewaschen werden. Pflegen Sie Ihre Haut nach der Dusche mit einer Feuchtigkeitscreme.

#### Medikamente und Bräunen gleichzeitig?

Von einigen Medikamenten ist bekannt, dass sie die UV-Empfindlichkeit der Haut steigern. Besonders hoch ist die Wahrscheinlichkeit bei Antibiotika, Sulfonamiden, Psychopharmaka, Beruhigungsmitteln, Antidiabetika und Diuretika. Auch Bräunungsmittel, die Psoralen oder Kumarin enthalten, machen die Haut empfindlicher. In Zweifelsfällen sollte zuerst der Arzt gefragt werden, damit das Bräunen risikolos genossen werden kann.

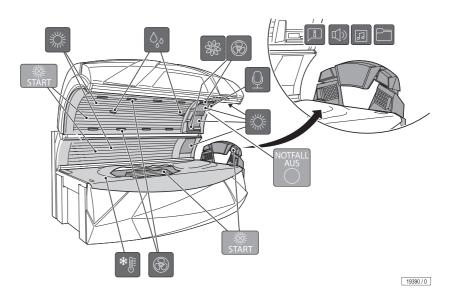
#### Kontaktlinsen auf der Sonnenbank?

Die Antwort lautet: Ja! Wie alle anderen Benutzer von Bräunungsgeräten sollten auch Kontaktlinsenträger spezielle Schutzbrillen tragen, die die Augen vor UV-Licht schützen. Um einen besseren Schutz zu gewährleisten, können Brillen- und Kontaktlinsenträger ihren Optiker nach Austausch-Kontaktlinsen mit UV-Schutz fragen. Der in die Austausch-Kontaktlinse eingebaute UV-Aund UV-B-Filter schützt die Hornhaut und das Innere des Auges zu fast 100 % vor zu energiereichem UV-Licht.

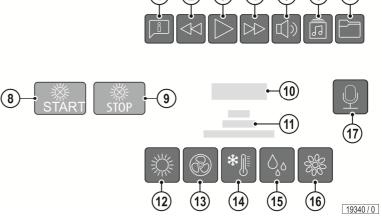




# 3.3 Übersicht Bedienung



#### **INTERIOR DISPLAY**



- 1. Piktogramm Voice Guide (optional)
- 2. Piktogramm Audio Zurück (optional)
- 3. Piktogramm Audio Pause/Play (optional)
- 4. Piktogramm Audio Vor (optional)
- 5. Piktogramm Lautstärke (optional)
- 6. Piktogramm Audioquelle (optional)
- 7. Piktogramm Musikordner (optional)
- 8. Piktogramm START
- 9. Piktogramm STOP
- 10. Display Besonnungszeit
- 11. Display Musiktitel
- 12. Piktogramm Auswahl der Anwendungsart
- 13. Piktogramm Gesichts- und Körperlüfter
- 14. Piktogramm AIR CONDITION PLUS
- 15. Piktogramm AQUA FRESH (optional)
- 16. Piktogramm AROMA SYSTEM (optional)
- 17. Piktogramm ELECTRONIC VOICE ASSISTANT (E.V.A.) (optional)

# 3.4 Funktionen

## **INTERIOR DISPLAY im Standby**



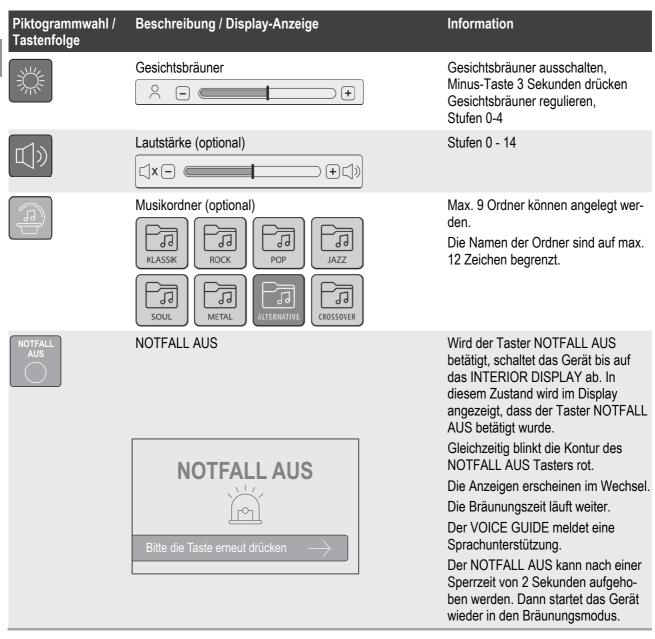
Herzlich Willkommen! Sie beginnen Ihre Besonnung mit Drücken der Start-Taste.



Piktogrammwahl / Tastenfolge	Beschreibung / Display-Anzeige	Information
٥٥٥	AQUA FRESH (optional)	AQUA FRESH für Kopf- und Körper AQUA FRESH für Körper AQUA FRESH für Kopf AQUA FRESH OFF
	AROMA (optional)	AROMA ON / OFF
	Audioquellen Anwahl (optional)	Bluetooth® Interne Musikauswahl Auswahl Studiokanäle Audioquellen OFF
*	AIR CONDITION PLUS (optional)	
	ON * 1	AIR CONDITION PLUS ON/OFF
	Lüfter (Gesichts- und Körperlüfter)   Stufen 0-9	Die Lüftung kann für Gesicht und Körper.getrennt eingestellt werden. Ändert der Nutzer nichts, wird die Lüftung automatisch an die Tempera- tur angepasst.
	VOICE GUIDE (optional)	Der VOICE GUIDE führt den Nutzer durch die gesamte Bedienung. Diese Funktion kann jederzeit ein- und ausgestellt werden.
	ERGOLINE VOICE ASSISTANT (E.V.A.) (optional)	ERGOLINE VOICE ASSISTANT ON/OFF

08/2019





# 3.5 Auswahl der Anwendungsart (SELECTABLE TANNING PROGRAMS)

Nicht zutreffend für dieses Gerät.

18860 / 0

## 3.6 Start

- Oberteil schließen.
  - START/STOP-Taste drücken.

Beim Start sind folgende Funktionen eingeschaltet:

- Lampen
- Klimagerät
- Körperkühlung
- Gesichtskühlung
- Audio-System
- VOICE GUIDE



## 3.7 Mit Bluetooth®-Geräten koppeln

#### **GEFAHR!**



#### Gefahr von Hörschäden!

Das Hören von Musik mit hoher Lautstärke kann das Gehör dauerhaft schädigen.

Lautstärke nicht zu hoch einstellen.

Benutzer können ihren privaten MP3-Player oder ihr privates Smartphone mit dem Audio-System koppeln. Das Koppeln der Geräte muss vor der Besonnung erfolgen.

Die Kopplung zwischen dem Solarium und dem privaten Smartphone bzw. MP3-Player des Benutzers ist nur über Bluetooth®¹ Connect möglich. Mit Bluetooth® Connect kann der Benutzer seine Lieblingsmusik kabellos (z.B.) von seinem Smartphone ins Solarium übertragen. Die Bedienung erfolgt ganz bequem über das INTERIOR DISPLAY während der Besonnung.



#### HINWEIS

- Ergoline kann keine vollständige Kompatibilität mit allen Bluetooth®-Geräten garantieren.
- Bevor Sie ein Gerät mit diesem System koppeln, lesen Sie das Benutzerhandbuch, um mehr über die Bluetooth®-Kompatibilität zu erfahren.
- Vergewissern Sie sich, dass die Bluetooth®-Funktion auf Ihrem Gerät aktiviert und das Gerät für alle anderen Bluetooth®-Geräte sichtbar ist.

## Verbinden mit einem Bluetooth®-MP3-Player

Aktivieren Sie die Bluetooth®-Funktion und lassen Sie nach Bluetooth®-Geräten suchen.

#### Bluetooth®-Funktion am iPhone® aktivieren:

iPhone®:

Einstellungen → Allgemein → Bluetooth® → EIN (Suche nach Geräten wird gestartet.)

#### Bluetooth®-Funktion am Android® -Smartphone aktivieren:

Android®-Smartphone:

Bluetooth®-Symbol drücken → SCANNEN (Suche nach Geräten wird gestartet.)



#### HINWEIS:

Das Bräunungsgerät kann maximal zehn gekoppelte Bluetooth®-Geräte speichern. Beim erneuten Koppeln, muss zuerst das Bräunungsgerät aus dem Bluetooth®-Gerät gelöscht werden. Anschließend muss der Aktivierungsprozess wiederholt werden.

¹ Kommunikationssystem: Bluetooth® Standard Version 3.0, Version 2.1 u. EDR; max. Betriebsreichweite: ca. 10 m; Frequenzbereich: 2,4 GHz Bereich (2,4000 GHz – 2,4835 GHz); Kompatible Bluetooth-Profile: A2DP, AVRCP; Gleichzeitig unterstützte Geräte (Pairing): ein Gerät

## Bluetooth® Connect am INTERIOR DISPLAY aktivieren



 Verbinden Sie Ihr Smartphone/Bluetooth®-MP3-Player vor der Besonnung mit dem Gerät.





#### HINWEIS:

Bluetooth®-Connect ist dauernd aktiv und entkoppelt ihr Smartphone/Bluetooth®-MP3-Player nach der Besonnung.

Anzeige im Smartphone.

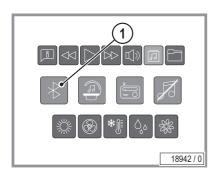
 Wählen Sie die Bluetooth® Connect Bezeichnung des Bräuners, z.B. ERGOLINE PURE.



## Erfolgreiche Bluetooth® Verbindung am INTERIOR DISPLAY



- Statusanzeige (1), wenn die Geräte erfolgreich verbunden wurden.



Audioquellen: Anwahl Bluetooth® (1) im INTERIOR DISPLAY.



### **HINWEIS:**

Bei einer erfolgreichen Kopplung leuchtet das Bluetooth®-Symbol (1) im INTERIOR DISPLAY durchgehend blau.



## 3.8 Musik hören

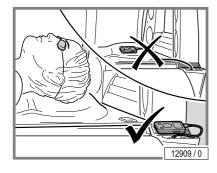
## **GEFAHR!**



## Gefahr von Hörschäden!

Das Hören von Musik mit hoher Lautstärke kann das Gehör dauerhaft schädigen.

Lautstärke nicht zu hoch einstellen.



## ACHTUNG!



Hitzeschäden am MP3-Player oder Smartphone möglich.

Gerät nicht unmittelbar im Strahlungsbereich ablegen.

# 3.9 Sprachsteuerung ERGOLINE VOICE ASSISTANT(E.V.A.) (optional)



Der ERGOLINE VOICE ASSISTANT (E.V.A.) ermöglicht die Bedienung des Solariums mit Sprachbefehlen. Über das Außendisplay kann der ERGOLINE VOICE ASSISTANT mit einem Klick aktiviert werden. Ein Video-Tutorial erklärt die Bedienung. Um die Sprachsteuerung während der Besonnung zu starten, sagen Sie: "EVA" oder berühren das Touch Display. Musiklautstärke und Lüftung werden dann für einige Sekunden reduziert, in dieser Zeit können die Sprachbefehle eingegeben werden.

Zur Zeit verfügbare	Sprachbefehle:					
Körper- , Gesichts- und Fußlüftung	Lüftung Maximum Lüfter Maximum	Lüftung Minimum Lüfter Minimum	Lüftung Plus Lüfter Plus	Lüftung Minus Lüfter Minus		
Körperlüftung	Körperlüftung Maximum Körperlüfter	Körperlüftung Minimum Körperlüfter	Körperlüftung Plus Körperlüfter	Körperlüftung Minus Körperlüfter		
Gesichtslüftung	Maximum  Gesichtslüftung  Maximum  Gesichtslüfter  Maximum	Minimum  Gesichtslüftung Minimum  Gesichtslüfter Minimum	Plus  Gesichtslüftung Plus  Gesichtslüfter Plus	Minus  Gesichtslüftung  Minus  Gesichtslüfter  Minus		
Fußlüftung	Fußlüftung Maximum Fußlüfter Maximum	Fußlüftung Minimum Fußlüfter Minimum	Fußlüftung Plus Fußlüfter Plus	Fußlüftung Minus Fußlüfter Minus		
Körperlampen	Körperlampen Maximum Körperbräuner Maximum	Körperlampen Minimum Körperbräuner Minimum	Körperlampen Plus Körperbräuner Plus	Körperlampen Minus Körperbräuner Minus		
Gesichtslampen	Gesichtslampen Maximum Gesichtsbräuner Maximum	Gesichtslampen Minimum Gesichtsbräuner Minimum	Gesichtslampen Plus Gesichtsbräuner Plus	Gesichtslampen Minus Gesichtsbräuner Minus	Plus	Gesichtslampen Minus Gesichtslampen Minus
Klima	Klima Ein	Klima Aus				
Temperatur	Temperatur Maximum	Temperatur Minimum	Temperatur Plus	Temperatur Minus		
AROMA	Aroma Ein	Aroma Aus				
AQUA FRESH	Aqua Fresh Aus	Aqua Fresh Gesicht Ein	Aqua Fresh Körper Ein	Aqua Fresh Komplett Ein		
VOICE GUIDE	Voice Guide Ein	Voice Guide Aus				
Lautstärke	Lautstärke Plus	Lautstärke Minus				
Lied	Lied Plus	Lied Minus				
Musikquelle		Interne Musik Ein Musik Ein	Eigene Musik Ein	Studio Musik Ein		

## 4 Reinigung und Wartung



## 4.1 Sicherheitshinweise für Reinigung und Wartung

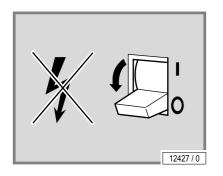
#### **GEFAHR!**



## Elektrische Spannung im gesamten Gerät!

Gefahr für Personen durch elektrischen Schlag und Verbrennungsgefahr.

- Schalten Sie zu Beginn der Arbeiten alle spannungsführenden Leitungen frei.
- Sichern Sie die ausgeschalteten Leitungen gegen irrtümliches Wiedereinschalten.
- Stellen Sie die Spannungsfreiheit fest.
- Alle Arbeiten und elektrischen Anschlüsse müssen den nationalen Bestimmungen des jeweiligen Betreiberlandes entsprechen (z. B. den VDE-Vorschriften in Deutschland) und von entsprechend ausgebildetem Fachpersonal durchgeführt werden.

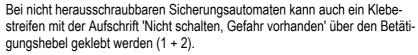


Wenn an den Geräten gearbeitet werden soll, müssen diese freigeschaltet werden. Das bedeutet, dass alle spannungsführenden Leitungen ausgeschaltet werden müssen.

Nur das Ausschalten des Gerätes ist unzureichend, da an bestimmten Stellen noch Spannung anstehen kann. Daher bei Arbeiten alle Sicherungen ausschalten, und – falls möglich – auch entfernen.

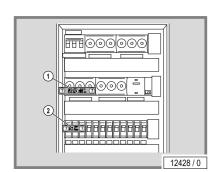
Durch irrtümliches Wiedereinschalten können sich schwere Unfälle ereignen. Sofort nach dem Freischalten sind alle Schalter oder Sicherungen, mit denen freigeschaltet wurde, gegen Wiedereinschalten zu sichern.

Abschließen des Sicherungskastens mit einem Vorhängeschloss.



Stets ist sofort ein Verbotsschild mit der Aufschrift:

'Es wird gearbeitet!'
'Ort:'
'Entfernen des Schildes nur durch:
zuverlässig anzubringen.



## 4.2 Störungen

Auf dem Display werden Fehlercodes zur leichteren Lokalisierung der Fehlerursache angezeigt:

- Tritt eine Störung auf, erscheint der Fehlercode im Display.
- Treten mehrere Fehler auf, werden die Fehlermeldungen im Wechsel angezeigt.
- Der Fehler wird durch Drücken der START/STOP-Taste quittiert.
- Lässt sich der Fehler nicht beheben, Kundendienst benachrichtigen siehe Seite 2.

Nähere Informationen zur Fehlerbeschreibung und Abhilfe finden Sie in 'Fehlercodes' (Bestell-Nr. 1011804-..).

## 4.3 Reinigung

### **GEFAHR!**



Durch Hautkontakt können Infektionen übertragen werden!

Alle Gegenstände/Geräteteile, die während der Bräunung vom Benutzer berührt werden können, müssen nach jeder Bräunung desinfiziert werden:

- Liegescheibe
- Griffe und Bedienfeld
- Schutzbrille
- Verstellbare Luftdüsen

## 4.3.1 Desinfektion

Für eine schnelle und gründliche Desinfektion empfehlen wir den Schnellflächendesinfektionsreiniger SOLARFIX.

SOLARFIX Konzentrat, 150 ml Bestell-Nr.: 500001273-..

Schaumsprühkopf Bestell-Nr.: 1016765-..

Flasche mit Schaumsprühkopf, Bestell-Nr.: 500001275-..

1000 ml (leer) Bestell-Nr.: 190000671

Mischgefäß, 10 Ltr. (leer)

Bestell-Nr.:

190000671

Auslaufhahn

Bestell-Nr.:

1011281-...



#### HINWEIS:

Für eine gründliche Desinfektion muss die Einwirkzeit eingehalten werden. Beachten Sie die Gebrauchshinweise des Herstellers.



## 4.3.2 Reinigung der Oberflächen

### Acrylglasoberflächen

#### **ACHTUNG!**



## Nicht trocken abreiben – Verkratzungsgefahr!

Bei Nichtbeachtung gibt es keinen Anspruch auf Garantieleistungen.

- Verwenden Sie für die schnelle und hygienisch einwandfreie Reinigung von Acrylglasoberflächen ausschließlich den speziell entwickelten Schnellflächendesinfektionsreiniger SOLARFIX.
- Andere Reinigungsmittel, insbesondere konzentrierte Desinfektions- oder Lösungsmittel (z. B. Lysoform, Ethylalkohol oder andere alkoholhaltige Flüssigkeiten) dürfen nicht verwendet werden.

## Unbrauchbare Acrylglasscheiben durch Verschmutzungen!

Schmutz auf den Scheiben wird durch die heißen Lampen eingebrannt und führt auf Dauer zu unbrauchbaren Scheiben.

Fingerabdrücke und andere Verschmutzungen sorgfältig entfernen.



#### Kunststoffoberflächen

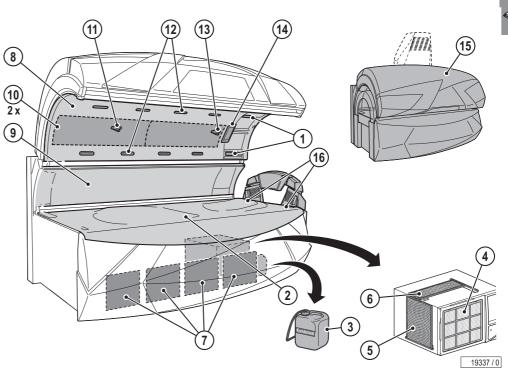
Zum Reinigen der lackierten und unlackierten Kunststoffoberflächen verwenden Sie am besten nur warmes Wasser und ein Ledertuch. Auf keinen Fall aggressive alkoholhaltige Reinigungsmittel oder ätherische Öle verwenden. Diese führen auf Dauer zu Schäden, für die es keinen Garantieanspruch gibt. Beim Reinigen ist mit leichten Schwarzfärbungen des Ledertuches durch die Gummidichtungen zu rechnen, dies ist produktionstechnisch bedingt. Vermeiden Sie Beschädigungen an Acrylglas- und Kunststoffoberflächen.

 Ziehen Sie vor Beginn der Reinigungsarbeiten Ringe, Armbanduhren, Armreifen etc. aus.

## 4.3.3 Filterscheiben und Lampen

- Niederdrucklampen und Filterscheiben k\u00f6nnen bei Bedarf mit einem feuchten Tuch ohne Zusatz von Reinigungsmitteln gereinigt werden.
- Hochdrucklampen können bei Bedarf mit Spiritus gereinigt werden.

## 4.4 Reinigungsplan



	Bauteil	Intervall			Tätigkeit	Siehe Seite
		Nach jeder Bräunung	Nach Bedarf	50 h		
1	Verstellbare Luftdüsen / AROMA	Χ			Reinigen und desinfizieren	43
2	Liegescheibe	Χ			Reinigen und desinfizieren	44
3	Kondensatbehälter		Χ		Entleeren	66
14	INTERIOR DISPLAY (TOUCH)	Χ			Reinigen und desinfizieren	43
8, 9, 15	Oberflächen		Χ		Reinigen	44
	Schutzbrille	Χ			Reinigen und desinfizieren	43
11, 13	Düsen AQUA / AROMA SYSTEM		Χ		Reinigen	43
12	Luftdüsen Körperkühlung		Χ		Reinigen	43
5, 6	Filter			Χ	Filter ausbauen und reinigen	66
4	Filtermatte		Χ		Reinigen	66
7	Filter			Χ	Filter ausbauen und reinigen	64
10	Filtermatten		Χ		Reinigen	65
16	Filtermatten		Χ		Reinigen	65



## **HINWEIS:**

Wenn der Reinigungsmodus im PROFESSIONAL SETUP MANAGER INTERIOR aktiviert wurde und die Nachlaufzeit des Gerätelüfters beendet ist, muss nach jeder Bräunung die Reinigung durch Drücken der START/STOP-Taste bestätigt werden.





## 4.5 Wartung

Wartung und Pflege sind mitentscheidend, ob das Gerät die gestellten Anforderungen zufriedenstellend erfüllt. Die Einhaltung der vorgeschriebenen Wartungsintervalle und die sorgfältige Durchführung der Wartungs- und Pflegearbeiten sind daher unbedingt notwendig.

Die aktuellen Betriebsstunden der zu wartenden Teile können Sie im Voreinstellungsmodus abrufen (siehe 'Professional Setup Manager PLUS', Bestell-Nr. 1019476-..).

Wir weisen darauf hin, dass das Gerät zur Erhaltung des ordnungsgemäßen Zustandes alle 12 Monate (ab Inbetriebnahme) wiederkehrenden Prüfungen durch unseren Kundendienst oder eine zugelassene Fachfirma zu unterziehen ist!

Die durchgeführten Prüfungen und Wartungsarbeiten müssen im Geräte-, Betriebs- und Wartungsbuch eingetragen werden (Bestell-Nr. 1010363-..).

## 4.5.1 Acrylglasliegescheibe

#### **ACHTUNG!**



### Rissbildungen auf der Oberfläche durch Kosmetika!

Kosmetika oder Sonnenschutzmittel führen auf Dauer zu Schäden (z. B. Rissbildungen auf der Oberfläche).

 Achten Sie darauf, dass Kosmetika und Sonnenschutzmittel vor dem Bräunen entfernt werden.

Die Acrylglasscheiben für die Bräunungsgeräte sind aus speziell für diesen Einsatzbereich entwickeltem Acrylglas hergestellt. Die verwendeten Acryle zeichnen sich durch besonders hohe UV-Durchlässigkeit und -Beständigkeit, pflegeleichte, hygienische und hautsympathische Oberfläche aus.

In einem technisch aufwändigen Fertigungsverfahren erhalten die Acrylglasscheiben ihre jeweilige gerätespezifische Formgebung. Trotz höchstem Fertigungs-Know-how ist es unvermeidbar, dass die Acrylscheiben eine Anzahl kleiner Pickel, Einschlüsse oder Schlieren aufweisen können. Außerdem können im Betrieb in der Liegefläche Haarrisse auftreten.

Diese Erscheinungen sind materialbedingt und verarbeitungstechnisch unvermeidbar, haben aber keinerlei nennenswerten Einfluss auf den Gebrauchsnutzen und können deshalb als Mangel nicht anerkannt werden.

Die Acrylglasscheiben werden durch den Gebrauch im Laufe der Zeit lichtundurchlässiger und müssen regelmäßig durch den Kundendienst ersetzt werden.

## 4.5.2 REMOTE ACCESS

Als Studiobetreiber haben Sie die Möglichkeit, über REMOTE ACCESS auf Ihre Prestige Purevision zuzugreifen. Sie können Geräteinformationen, z. B. Betriebsstunden, abrufen und Ihre Geräte-Konfiguration per Fernzugriff durchführen. Im Servicefall kann der technische Service über REMOTE ACCESS online eine Ferndiagnose durchführen.





## **HINWEIS:**

Weitere Informationen zur Registrierung und Nutzung sowie ein Benutzerhandbuch REMOTE ACCESS (Bestell-Nr. 1019772-..) finden Sie auf der Homepage des Globalservice: www.jk-globalservice.de.

## 4.6 Wartungsplan

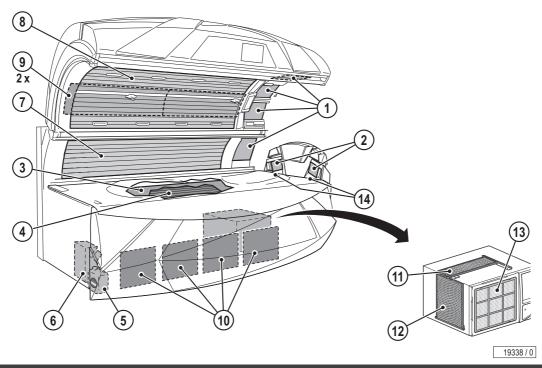
## **ACHTUNG!**



Nur **Original-Ersatzteile** des gleichen Typs verwenden! Bei Verwendung von anderen Teilen entspricht das Gerät nicht mehr der Konformitätserklärung und darf nicht mehr betrieben werden!

Bei Schäden, die nachweislich durch die Verwendung von nicht Original-Ersatzteilen entstanden sind, wird jegliche Haftung ausgeschlossen.





	Bauteil	Intervall							Tätigkeit	Siehe Sei- te
		Nach Bedarf	300 Betriebs-stunden	500 Betriebs-stunden	800 Betriebs-stunden	1000 Betriebs-stunden	3000 Betriebs-stunden / 2 Jahre	8000 Betriebs-stunden / 4 Jahre		
5	AQUA SYSTEM	Χ							Austauschen	69
6	AROMA-Behälter		Χ						Austauschen	69
2	Kompaktlampen, Schulterbräuner			Χ					Austauschen	62
1	Niederdrucklampe, Gesichtsbräuner			Χ					Austauschen	60
1	Hochdrucklampen, Gesichtsbräuner				Χ				Austauschen	60, 60
4	Niederdrucklampen, Unterteil				Χ				Austauschen	59
7	Niederdrucklampen, Seitenteil				Χ				Austauschen	60
8	Niederdrucklampen, Oberteil				Χ				Austauschen	60
1	Starter, Niederdrucklampen, Gesichtsbräuner					Χ			Austauschen	60
2	Starter, Kompaktlampen, Schulterbräuner					Χ			Austauschen	62
1	Filterscheiben, Gesichtsbräuner						Χ		Sichtprüfung	60
1	Filterscheiben, Gesichtsbräuner							Χ	Austauschen	60

	Bauteil	Intervall							Tätigkeit	Siehe Sei- te
		Nach Bedarf	300 Betriebs-stunden	500 Betriebs-stunden	800 Betriebs-stunden	1000 Betriebs-stunden	3000 Betriebs-stunden / 2 Jahre	8000 Betriebs-stunden / 4 Jahre		
2	Scheiben, Schulterbräuner						Χ		Sichtprüfung	62
3	Zwischenscheibe						Χ		Austauscher	n 46
9	Filtermatte					Χ			Austauscher	n 65
10	Filter						Χ		Austauscher	n 64
11	Filter						Χ		Austauscher	n 66
12	Filter						Χ		Austauscher	n 66
13	Filtermatte						Χ		Austauscher	n 66
14	Filtermatten					Χ			Austauscher	n 65



## Wartung durch autorisiertes, geschultes und qualifiziertes Personal

#### **ACHTUNG!**



## Gefahr für Personen durch nicht durchgeführte Wartungsarbeiten!

Wenn die Wartungsarbeiten nicht durchgeführt werden, kann es zu Material- und Personenschäden kommen!

- Die Wartungsarbeiten dürfen nur von Personen durchgeführt werden, die von der JK-International GmbH, Bereich JK-Global Service autorisiert, ausgebildet und qualifiziert wurden!
- Der Betreiber ist für die Einhaltung der Wartungsintervalle verantwortlich!

Die Wartungsarbeiten müssen gemäß Checkliste 1019858-.. durch einen Service-Techniker des Herstellers bzw. durch Personen, die vom Hersteller autorisiert, geschult und qualifiziert wurden, durchgeführt werden.

In der Checkliste 1019858-.. müssen die ordnungsgemäß durchgeführten Wartungsarbeiten eingetragen und bestätigt werden.

Die Wartungsarbeiten müssen nach folgenden Intervallen durchgeführt werden:

- Nach 1500 Betriebsstunden
- Jährlich oder alle 2000 Betriebsstunden, je nachdem was früher erreicht wird.
- Nach 3000 Betriebsstunden
- Nach 5000 Betriebsstunden
- Nach 10 Jahren oder 20.000 Betriebsstunden, je nachdem was früher erreicht wird.

Wenn das Gerät laut Herstellungsdatum ein Alter von 10 Jahren erreicht hat, muss der Zustand des Geräts von einem zertifizierten Service-Techniker der JK-International GmbH, Bereich JK-Global Service, bewertet werden, bevor das Gerät weiter benutzt werden darf.

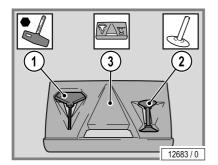
Wenn diese Gerätebewertung nicht durchgeführt wird, können Personenoder Sachschäden die Folge sein.

Jede Haftung ist ausgeschlossen, wenn das Gerät 10 Jahre nach dem Herstellungsdatum ohne 'Zustandsbewertung' weiterhin benutzt wird.

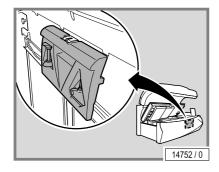
# 4.7 Vorbereitung für Wartungs- und Reinigungsarbeiten





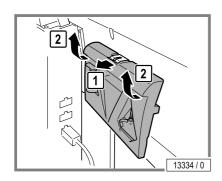


- 1. Innensechskantschlüssel
- 2. Saugnapf für Filterscheiben, Acrylglasscheibe und Oberteilscheibe
- Kratzschutz f
  ür den Einstiegsbereich (Ablagepolster f
  ür die Oberteilscheibe)

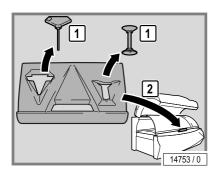


Das Service-Kit ist an der Innenseite der Frontblende angebracht.

Wanne öffnen: siehe Seite 54.

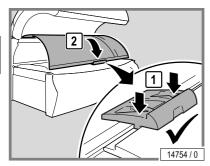


Service-Kit aus dem Halter ziehen.

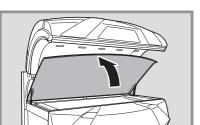


- Innensechskantschlüssel und Saugnapf entnehmen.

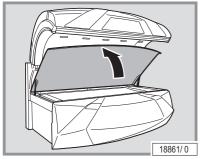




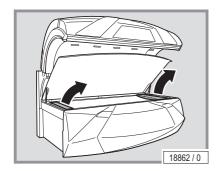
Beim Öffnen der Oberteilscheibe das Polster als Kratzschutz verwenden.



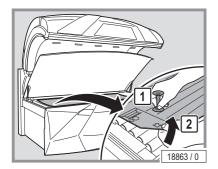
### Liegescheibe aufstellen und Zwischen-4.7.2 scheibe entnehmen



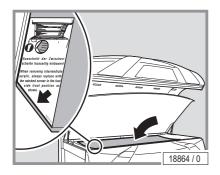
Liegescheibe bis zum Anschlag anheben. Die Liegescheibe wird automatisch gehalten.



Lampenabdeckungen an Kopf- und Fußende entnehmen.



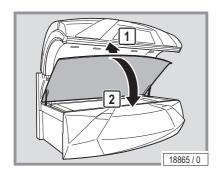
- Zwischenscheibe mit Saugnapf anheben.
- Zwischenscheibe entnehmen.



Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

## Beim Zusammenbau beachten:

Beim Einsetzen der Zwischenscheibe darauf achten, dass sich die Aussparung am Fußende befindet.

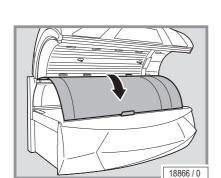


Liegescheibe zuerst ein Stück weiter anheben, dann schließen.



## 4.7.3 Oberteilscheibe abnehmen

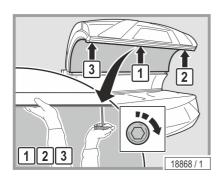
- Verriegelungen um 90° drehen: zuerst außen, dann in der Mitte.
- Oberteilscheibe mit einer Hand abstützen, damit sie nicht herunterfällt.



18866 / 1

1 2 3

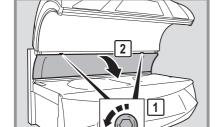
- Scheibe vorsichtig auf dem Kratzschutz (Service-Kit) ablegen.



Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

## Beim Zusammenbau beachten:

- Oberteilscheibe mit einer Hand abstützen, damit sie nicht herunterfällt.
- Verriegelungen wieder schließen: zuerst in der Mitte, dann außen.

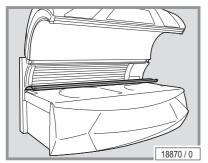


## 4.7.4 Seitenteilscheibe abnehmen

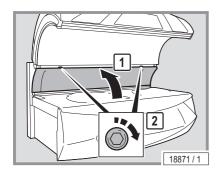
Verriegelungen um 90° drehen.

18869 / 1



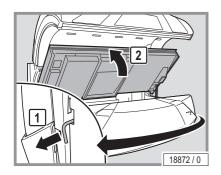


Scheibe aufklappen und vorsichtig ablegen.



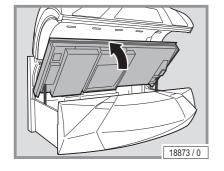
## Beim Zusammenbau beachten:

- Verriegelungen wieder schließen.

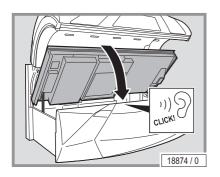


## 4.7.5 Wanne öffnen

- Wanne leicht nach unten drücken.
- Verriegelung am Kopfende lösen.



Wanne aufstellen.



Wanne schließen. Dabei muss die Wanne h\u00f6rbar einrasten.

## 4.8 Hinweise für den Lampenwechsel



#### **GEFAHR!**



## Verbrennungsgefahr durch heiße Lampen und Oberflächen!

Beim Austauschen der Lampen besteht die Gefahr, sich Finger und Hände zu verbrennen.

 Lassen Sie das Gerät ausreichend abkühlen, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.



#### **HINWEIS:**

Bei Glasbruch der Strahler/Lampen können kleine Mengen Quecksilber austreten! Beachten Sie folgende Hinweise:

- Gerät sofort vom Stromnetz trennen.
- Kinder müssen sofort den Raum verlassen.
- Raum mindestens 15 Minuten l

  üften.
- Einmalhandschuhe anziehen.
- Bei geöffnetem Fenster: Scherben und ausgetretenes Quecksilber in einem verschließbaren Behälter entsorgen.
- Behälter zu einer Sammelstelle für Altlampen bringen.



## 4.8.1 Niederdrucklampen

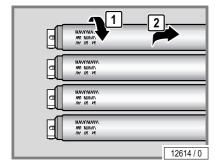
## **GEFAHR!**



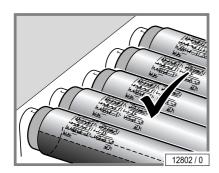
Verbrennungsgefahr durch heiße Lampen und Oberflächen!

Beim Austauschen der Lampen besteht die Gefahr, sich Finger und Hände zu verbrennen.

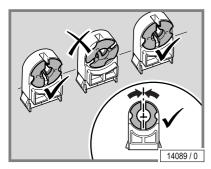
 Lassen Sie das Gerät ausreichend abkühlen, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.



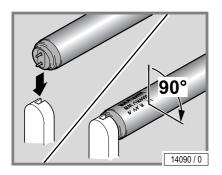
- Defekte Niederdrucklampen sofort ersetzen.
- Nach der angegebenen Betriebszeit immer den gesamten Lampensatz wechseln
- Um 90° drehen und vorsichtig aus den Fassungen nehmen.



 Niederdrucklampen besitzen einen Reflektor, der das Licht gezielt nach außen lenkt. Die Lampen müssen so eingesetzt werden, dass sich die Rückseite des Reflektors auf der Geräteseite befindet.



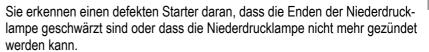
Stifte senkrecht von oben in die Fassung schieben.



 Lampe um 90° drehen.
 Die Beschriftung muss nach außen (d. h. in den Bräunungsraum bzw. auf den Benutzer) gerichtet sein.

## 4.8.2 Starter

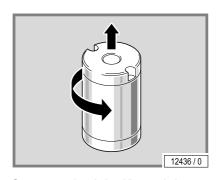
Defekte Starter sofort ersetzen.



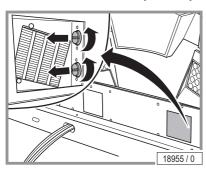
Wenn Sie eine Niederdrucklampe mit einem defekten Starter betreiben, sinkt deren Lebensdauer erheblich. Die Niederdrucklampe verliert an Leistung und beginnt unter Umständen zu flimmern.

Die Starter befinden sich entweder in einer der beiden Lampenfassungen oder sind sichtbar, wenn die Niederdrucklampe ausgebaut wurde.

- Um 90° drehen und vorsichtig aus den Fassungen nehmen.



## Starterwechsel der Kompaktlampen im Schulterbräuner



Die Starter befinden sich unter dem rechten Schulterbräuner.

Um 90° drehen und vorsichtig aus den Fassungen nehmen.



## 4.8.3 Hochdrucklampen und Filterscheiben

Hochdrucklampen werden in den Gesichtsbräunern verwendet.

#### **GEFAHR!**



## Verbrennungsgefahr durch heiße Lampen und Oberflächen!

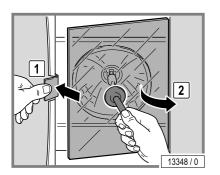
Beim Austauschen der Lampen und Filterscheiben und beim Reinigen der Reflektoren besteht die Gefahr, sich Finger und Hände zu verbrennen.

 Lassen Sie das Gerät ausreichend abkühlen, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

## Brandgefahr durch überhitzte Lampen!

Nicht zugelassene Hochdrucklampen können platzen. Heiße Lampenteile können andere Bauteile in Brand setzen, Personen können durch Rauchvergiftung und Feuer getötet oder schwer verletzt werden.

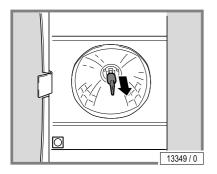
- Bauen Sie nur die vom Hersteller angegebenen Hochdrucklampen ein.
- Reinigen Sie das Innere des Geräts regelmäßig. Staubflocken sind brennbar!



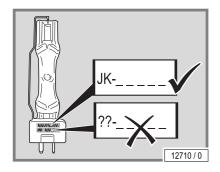
520 W

No. 12645-

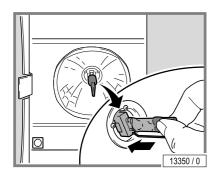
- Klemmhalter lösen.
- Filterscheibe anheben, aus der Führung ziehen und herausnehmen.



- Lampe herausziehen.
- Reflektor reinigen.

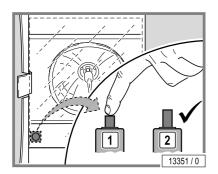


Nur Original-Lampen verwenden.



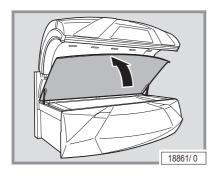
Neue Lampen nur in der Griffzone anfassen.





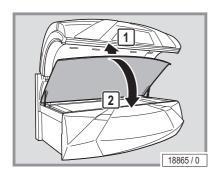
- Funktion des Sicherheitsschalters pr
  üfen.
   Der Sicherheitsschalter sorgt daf
  ür, dass das Ger
  ät bei einer defekten Filterscheibe abgeschaltet wird.
- Schalter eindrücken.
   Wenn der Schalter wieder automatisch zurückspringt, ist er funktionsfähig.
- Filterscheibe wieder einsetzen.

## 4.9 Lampen im Unterteil reinigen oder wechseln



 Liegescheibe aufstellen, Lampenabdeckungen und Zwischenscheibe ausbauen: siehe Seite 52.

Lampenwechsel: siehe Seite 56.

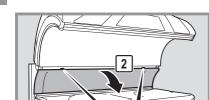


Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

## Beim Zusammenbau beachten:

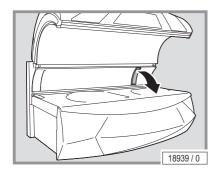
- Beim Einsetzen der Zwischenscheibe darauf achten, dass sich die Aussparung am Fußende befindet.
- Liegescheibe zuerst ein Stück weiter anheben, dann schließen.





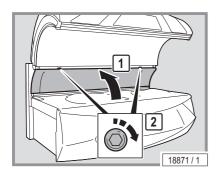
## 4.10 Lampen im Seitenteil reinigen oder wechseln

- Seitenteilscheibe abnehmen: siehe Seite 53.



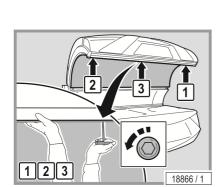
Lampenabdeckung entfernen.

Lampenwechsel: siehe Seite 56.



## Beim Zusammenbau beachten:

Verriegelungen wieder schließen.

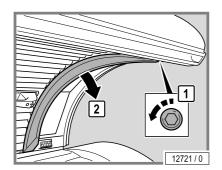


## 4.11 Lampen und Filterscheiben im Oberteil reinigen oder wechseln

Oberteilscheibe abnehmen: siehe Seite 53.

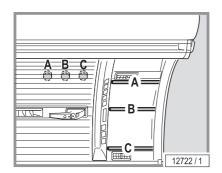
Im Oberteil finden Sie folgende Komponenten aus dem Wartungsplan:

- Niederdrucklampen 1,80 m
- Niederdrucklampen des Gesichtsbräuners und die zugehörigen Starter
- Hochdrucklampen des Gesichtsbräuners
- Filterscheiben des Gesichtsbräuners



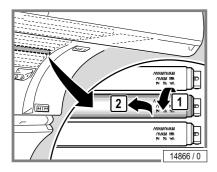
 Schraube herausdrehen und die Lampenabdeckung vorsichtig auf der Oberteilscheibe ablegen.





Damit die Hochdrucklampen getauscht werden können, müssen zuerst die Niederdrucklampen des Gesichtsbräuners ausgebaut werden.

Lampen entnehmen.



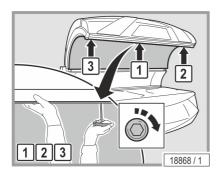
 Im Oberteil die neunte Niederdrucklampe entnehmen, um an die Starter der Niederdrucklampen des Gesichtsbräuners zu gelangen.

Lampenwechsel:

Niederdrucklampen: siehe Seite 56.

Hochdrucklampen und Filterscheiben: siehe Seite 58.

Starterwechsel: siehe Seite 57.



Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

#### Beim Zusammenbau beachten:

- Oberteilscheibe mit einer Hand abstützen, damit sie nicht herunterfällt.
- Verriegelungen wieder schließen: zuerst in der Mitte, dann außen.



## 4.12 Niederdrucklampen im Schulterbräuner reinigen oder wechseln

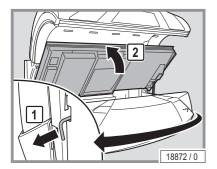
## **GEFAHR!**



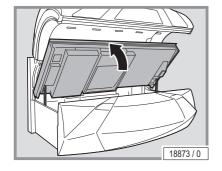
Verbrennungsgefahr durch heiße Lampen und Oberflächen!

Beim Austauschen der Lampen und Scheiben besteht die Gefahr, sich Finger und Hände zu verbrennen.

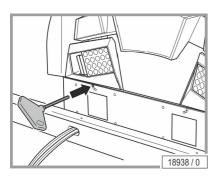
 Lassen Sie das Gerät ausreichend abkühlen, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.



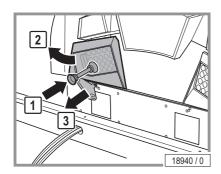
- Wanne leicht nach unten drücken.
- Verriegelung am Kopfende lösen.



- Wanne aufstellen.

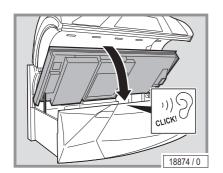


 Innensechskantschlüssel (aus dem Service Kit) in die Serviceöffnung einführen.

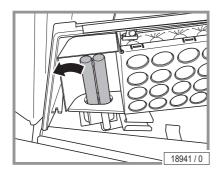


- Abdeckung mit dem Saugnapf lösen und herausnehmen.
- Innensechskantschlüssel aus der Serviceöffnung herausnehmen.

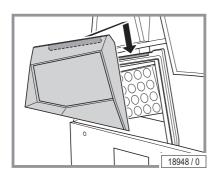




- Wanne schließen. Dabei muss die Wanne hörbar einrasten.



Niederdrucklampe reinigen oder wechseln.



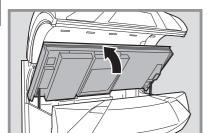
 Erst den oberen Teil der Abdeckung wieder einsetzen und leicht nach unten drücken.

Die Blechkante muss auf dem Filzstreifen aufliegen.



– Den unteren Teil der Abdeckung mit einem hörbaren Click einrasten.

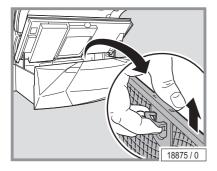




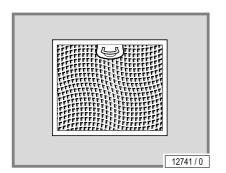
18873 / 0

## 4.13 Filter im Unterteil reinigen

Wanne öffnen: siehe Seite 54.

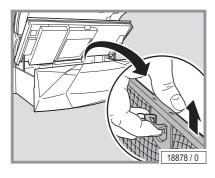


- Filter entnehmen.



Filter trocken oder feucht reinigen.

Trockene Reinigung: Staubsauger (je nach Verschmutzung) Feuchte Reinigung: Wasser und Spülmittel, auch Spülmaschine



## **ACHTUNG!**



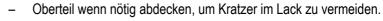
Geräteschaden durch Feuchtigkeit möglich!

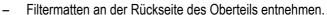
Beim Wiedereinbau müssen die gereinigten Filter trocken sein.

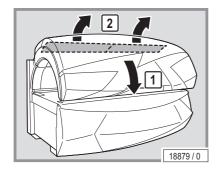
- Gereinigte und getrocknete Filter wieder einsetzen.
- Wanne schließen. Dabei muss die Wanne hörbar einrasten.

## 4.14 Filtermatten im Oberteil reinigen





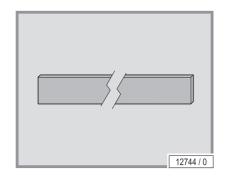


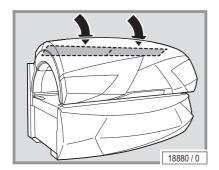


Filtermatten trocken oder feucht reinigen oder durch neue Filtermatten ersetzen.

Trockene Reinigung: Staubsauger (je nach Verschmutzung) Feuchte Reinigung: Wasser und Spülmittel

- Nicht in der Spülmaschine reinigen!





## **ACHTUNG!**



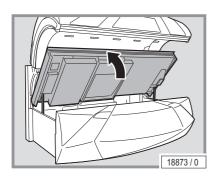
Geräteschaden durch Feuchtigkeit möglich!

Beim Wiedereinbau müssen die gereinigten Filter trocken sein.

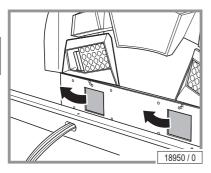
- Gereinigte und getrocknete Filtermatten wieder einlegen.

# 4.15 Filtermatten im Schulterbräuner reinigen

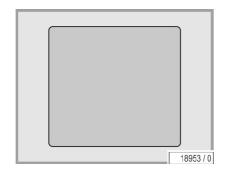
Wanne aufstellen.







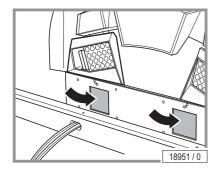
Filtermatten entnehmen.



Filtermatten trocken oder feucht reinigen oder durch neue Filtermatten ersetzen.

Trockene Reinigung: Staubsauger (je nach Verschmutzung) Feuchte Reinigung: Wasser und Spülmittel

- Nicht in der Spülmaschine reinigen!



Filtermatten wieder einsetzen.

# 4.16 Klimagerät: Kondensatbehälter leeren und Filter reinigen

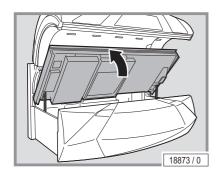
## **ACHTUNG!**



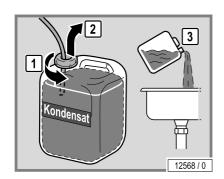
Geräteschaden durch verschmutzte Filter und Kühlrippen!

Filtergitter, Filter und Kühlrippen am Klimagerät regelmäßig kontrollieren und bei Bedarf reinigen.

Für die Reinigung der Kühlrippen empfehlen wir den dafür speziell hergestellten Lamellenkamm, Art.-Nr. 15720470.

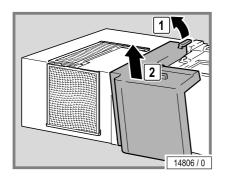


Wanne öffnen: siehe Seite 54.

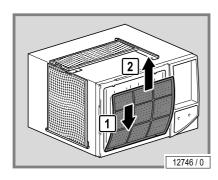


- Kondensatbehälter hervorholen.
- Schlauch vom Kondensatbehälter abnehmen.
- Kondensatbehälter entleeren.

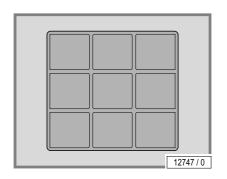




Abdeckung herunternehmen.



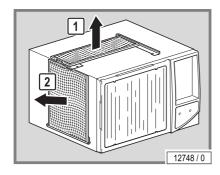
Filter aus der Halterung nehmen.



Filter trocken oder feucht reinigen.

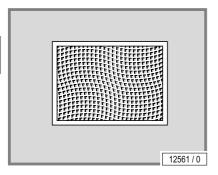
Trockene Reinigung: Staubsauger (je nach Verschmutzung) Feuchte Reinigung: Wasser und Spülmittel

- Nicht in der Spülmaschine reinigen!



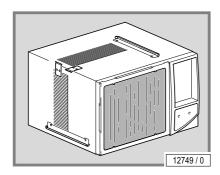
Filter aus der Halterung nehmen.





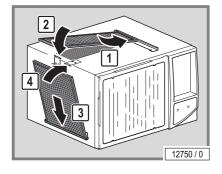
- Filter trocken oder feucht reinigen.

Trockene Reinigung: Staubsauger (je nach Verschmutzung) Feuchte Reinigung: Wasser und Spülmittel, auch Spülmaschine



Verschmutzte Kühlrippen des Klimagerätes mit Lamellenkamm reinigen.





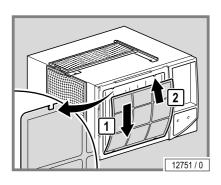
## **ACHTUNG!**

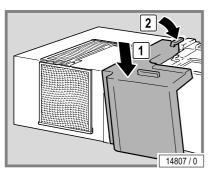


## Geräteschaden durch Feuchtigkeit möglich!

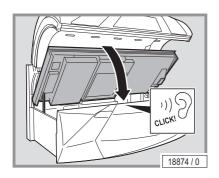
Beim Wiedereinbau müssen die gereinigten Filter trocken sein.

- Gereinigte und getrocknete Filter wieder einsetzen.
- Darauf achten, dass die Filter richtig in der Halterung sitzen.





Abdeckung anbringen.



- Kondensatbehälter am Schlauch anschließen.
- Kondensatbehälter zurückstellen.
- Wanne schließen. Dabei muss die Wanne h\u00f6rbar einrasten.



## 4.17 Wartung AQUA / AROMA SYSTEM

Bei der AQUA SYSTEM-Funktion wird zur Körperkühlung AQUA SOLAR WITH SKIN+ ADDITIVE im Geräteinnenraum vernebelt (siehe 'PRODUKT-INFORMATION AQUA SYSTEM', Bestell-Nr. 1011201-..).

## **GEFAHR!**



#### Gefahr für die Gesundheit Ihrer Kunden!

Durch mit Bakterien kontaminiertes Wasser sind Hautausschlag und andere allergische Reaktionen bei den Benutzern des Gerätes möglich!

- Füllen Sie deshalb kein Leitungswasser oder andere Flüssigkeiten in AQUA SYSTEM-Kanister.
- Ersetzen Sie AQUA SYSTEM-Kanister nur durch einen Original-Kanister.
- Füllen Sie Restmengen aus dem alten Kanister nicht in den neuen Kanister!
- Beachten Sie die angegebene Höchsttemperatur bei Transport und Lagerung.
- Beachten Sie das Haltbarkeitsdatum des Kanisters.



Alternativ sind weitere Düfte erhältlich. Nähere Informationen dazu erhalten Sie bei der JK-International GmbH, Bereich JK-Licht (siehe Seite 2).

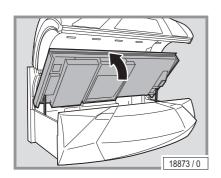
## 4.17.1 AROMA-Behälter wechseln

Wanne öffnen: siehe Seite 54.

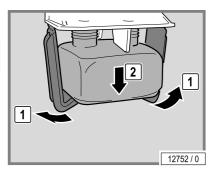




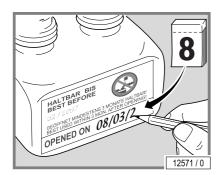




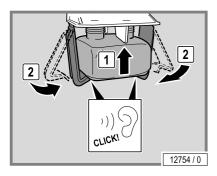




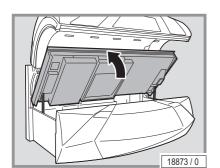
AROMA-Behälter entnehmen.



- Deckel des neuen Behälters abschrauben.
- Behälter mit dem aktuellen Datum beschriften.

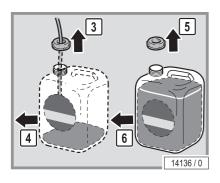


- Den neuen Behälter in den Halter einsetzen.
- Wanne schließen. Dabei muss die Wanne hörbar einrasten.



## 4.17.2 AQUA SYSTEM-Kanister wechseln

Wanne öffnen: siehe Seite 54.

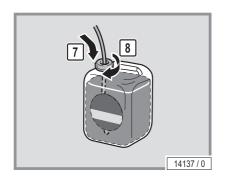


- Kanister entnehmen.
- Deckel des neuen Kanisters abschrauben.
- Deckel mit Schlauch vom alten Kanister abnehmen.



## **HINWEIS:**

Auf dem Deckel des Kanisters befindet sich der NFC-TAG zum Zurücksetzen der AQUA SYSTEM Betriebsstunden.



- Deckel mit Schlauch auf den neuen Kanister schrauben.
- Den Schlauch so weit hineinschieben, dass er den Boden des Kanisters berührt.
- Kanister wieder in das Gerät stellen.
- Wanne schließen. Dabei muss die Wanne hörbar einrasten.
- Fehlermeldung am INTERIOR DISPLAY zurücksetzen

#### Betriebsstunden zurücksetzen



#### **HINWEIS:**

Um die Betriebsstunden des AQUA SYSTEMs zurückzusetzen, benötigen Sie einen Zugang zum PROFESSIONAL SETUP MANAGER INTERIOR.

- Wechseln Sie in den PROFESSIONAL SETUP MANAGER INTERIOR.
- Aktivieren Sie im Menü BETRIEBSSTUNDEN.



- Halten Sie den NFC-TAG des neuen Kanisters an den NFC-Punkt.



Der Mittelpunkt des NFC-Punktes ist grün: Die Betriebsstunden der Lampen sind auf 0 zurückgesetzt.



## Entlüften



### **HINWEIS:**

Zum Entlüften benötigen Sie Zugang zum PROFESSIONAL SETUP MANAGER INTERIOR.

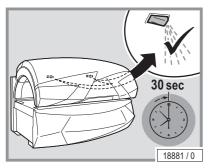
- Wechseln Sie in den PROFESSIONAL SETUP MANAGER INTERIOR.
- Aktivieren Sie im Menü AQUA FRESH & AROMA den Füllmodus.











Oberteil schließen.

Das System wird 30 Sekunden lang entlüftet. In dieser Zeit tritt AQUA SYSTEM-Flüssigkeit aus den Düsen aus.

 Anschließend AQUA SYSTEM im Testmodus testen. Im Testmodus sprühen die Düsen 3 Sekunden lang. Falls es nicht funktioniert, das Entlüften wiederholen.

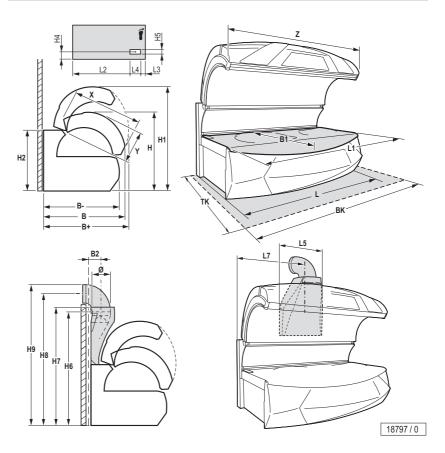
# 5 Technische Daten



# 5.1 Leistung, Anschlusswerte und Geräuschpegel

Prestige Pure					
Nennleistungsaufnahme mit AIRCONDITION PLUS:		11800 W			
Nennfrequenz:		50 Hz			
Nennspannung:	400-415 V 3N~		230-240 V ~3		
Nennabsicherung:	3 x 25 A (träge)	oder	3 x 50 A (träge)		
Anschlussleitung:	H05VV-F 5G 4 mm² (Lieferumfang)	oud.	H05VV-F 4G 10 mm²		
Geräuschpegel in 1 m Abstand vom Gerät:		62,9 dB(A)			
Geräuschpegel im Gerät:		<70 dB(A)			
Belastung der Liegescheibe:		max. 135 kg			
Gewicht:	680 kg				

## 5.2 Abmessungen



#### **Prestige Pure:**

B+ = 1555 mm

B = 1550 mm

B- = 1500 mm

B1 = 1220 mm

B2 = 205 mm

L = 2415 mm

L1 = 2200 mm

L2 = 1756 mm

L3 = 235 mm

L4 = 243 mm

L5 = 867 mm

L7 = 1120 mm

X = 1290 mm

7. 1200 111111

Y = 670 mm

Z = 2240 mm

H = 1510 mm

H1 = 1980 mm

H2 = 1106 mm

H4 = 450 mm

H5 = 56 mm

H6 = 1879 mm

H7 = 2002 mm

H8 = 2215 mm

H9 = 2360 mm

Ø = 300 mm

BK = 2500 mm

TK = 2300 mm

## 5.3 Lampenbestückung



#### **ACHTUNG!**

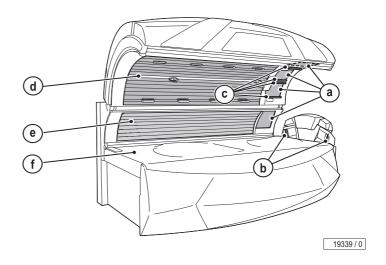


Die Konformitätserklärung gilt für die angegebenen Lampen und Filterscheiben. Bei Verwendung von anderen Lampen und Filterscheiben erlischt die Betriebserlaubnis.

Zudem müssen die Lampen mit einem passenden Äquivalenzschlüssel gekennzeichnet sein, siehe Anhang Seite 78.

Die verwendeten UV-Lampen sind Breitbandstrahler, die mit unterschiedlicher Leistung (ca. 240–520 W) betrieben werden können.

#### 5.3.1 Prestige Pure



#### Lampenbestückung (UV-Typ 2)

	Anzah	Bezeichnung	Länge	Leistung	Ansteuerung	Bestell-Nr.
a)	4	UV-Hochdrucklampen Ergoline Ultra		520 W	420 W / 360 W / 260 W / 0 W	12645
	2	Filterscheiben ULTRA PERFORMANCE 862H				1004204
	2	Filterscheiben ULTRA PERFORMANCE 862				1511229
b)	2	UV-LED Board		25 W	25 W	1510221
	2	ERGOLINE TREND COMPACT 7W	0,1 m	7 W	7 W	1511239
c)	3 3	Niederdrucklampen TREND E9 8W Starter S10 (5-65 W)	0,31 m	8 W	8 W / 0 W	1503663 10047
d)	20	UV-Niederdrucklampen ERGOLINE TREND ADVANCED 80-200 160W EP105	1,80 m	160 W	160 W	1512245
e)	8	UV-Niederdrucklampen ERGOLINE TREND ADVANCED 80-200 160W EP105	1,80 m	160 W	160 W	1512245
f)	20	UV-Niederdrucklampen ERGOLINE TREND ADVANCED 80-200 160W EP105	1,80 m	160 W	160 W	1512245

08/2019 1020417-00A Gebrauchsanweisung – 75/84

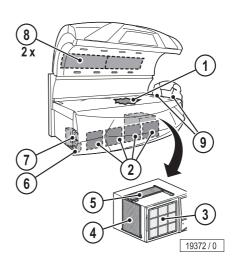
## Lampenbestückung (UV-Typ 3)



	Anzah	l Bezeichnung	Länge	Leistung	Ansteuerung	Bestell-Nr.
a)	4	UV-Hochdrucklampen Ergoline Ultra		520 W	420 W / 360 W / 260 W / 0 W	12645
	2 2	Filterscheiben ULTRA PERFORMANCE 872 Filterscheiben ULTRA PERFORMANCE 872				1507950 1511666
b)	2	UV-LED Board ERGOLINE TREND COMPACT 7W	0,1 m	25 W 7 W	25 W 7 W	1510221 1511239
c)	3	Niederdrucklampen TREND E18 8W Starter S10 (5-65 W)	0,31 m	8 W	8 W / 0 W	1010848 10047
d)	20	UV-Niederdrucklampen ERGOLINE TREND ADVANCED 80-200 160W EP105	1,80 m	160 W	160 W	1512245
e)	8	UV-Niederdrucklampen ERGOLINE TREND ADVANCED 80-200 160W EP105	1,80 m	160 W	160 W	1512245
f)	20	UV-Niederdrucklampen ERGOLINE TREND ADVANCED 80-200 160W EP105	1,80 m	160 W	160 W	1512245

# 5.4 Ersatzteile und Zubehör





	Anzahl	Bezeichnung	Bestell-Nr.
1	1	Zwischenscheibe	1500339
2	4	Filter	52104
3	1	Filtermatte	-
4	1	Filter	51937
5	1	Filter	55567
6	1	AQUA SYSTEM, 6000 ml	1020224
7	1	AROMA, 100 ml RELAX	701357
8	2	Filtermatten	843150
9	2	Filtermatten	1511264
	1	Schutzbrille	84592

## 6 Anhang





#### 6.1 JK-Zeitsteuerungen

Für die Geräte der PRESTIGE-Serie können folgende Münzgeräte / Zeitsteuerungssysteme eingesetzt werden.

MCS III plus

Bestell-Nr.: 500000456



Studiopilot

Bestell-Nr.: 34009900

# 6.2 Äquivalenzschlüsselbereich

Beispiel für die Berechnung des Äquivalenzschlüsselbereichs (1), siehe Lampenbestückungsaufkleber:

Ist der Äquivalenzschlüssel der Lampe, mit der das Gerät während der Typprüfung bestückt ist,

100-R-47/3,2

wird der Äquivalenzschlüsselbereich, mit dem das Gerät gekennzeichnet werden muss, wie folgt berechnet:

Unterer Wert des X-Bereiches:  $0.75 \times 47 = 35.25$ Unterer Wert des Y-Bereiches:  $0.85 \times 3.2 = 2.72$ Oberer Wert des Y-Bereiches:  $1.15 \times 3.2 = 3.68$ 

X wird auf die nächste ganze Zahl gerundet, Y wird auf die erste Dezimalstelle nach dem Komma gerundet. Der Äquivalenzschlüsselbereich für Leuchtstofflampen ist dann:

#### Ergoline ESPRIT 778-S DYNAMIC POWER (1) 18× Ergotins TRENO 80-200 W 65 1804250-100-R- •-(35-47)/(2,7-3,7) 2 88 Ergotine TREND 80-200 W SS 1504250 (35-47)/(2,7-3,7) 100-R- (35-47)/(2,7-3,7) 3 229 Ergodine TREND 80-200 W 65 1504250-12845 2x 2x ULTRA PERFORMANCE 862 ULTRA PERFORMANCE 862 1007843 **(4)** 1004204-38 Ergoline YREND 8 W 69 1503963 (5) Ergodine TREND 89-200 W 65 (35-47)/(2,7-3,7) Ergoline ULTRA 250 W EW 6 III TRA PEREDRIMANDE 862 1800635 os. Esp 0.3 Wi JK-Products GmbH / GERMANY 1003066-01 13192 / 0

#### 100-R-(35-47)/(2,7-3,7)

# Beschreibung des Äquivalenzschlüssels für

Der Äquivalenzschlüssel für Leuchtstofflampen zur Bräunung, wie er ausführlich in IEC 61228 dargestellt ist und der lesbar und dauerhaft auf der Lampe gekennzeichnet ist, ist nachfolgend beschrieben.

Der Äquivalenzschlüssel hat den Aufbau:

Wattzahl-Reflektortypschlüssel-UV-Schlüssel.

Die folgenden Reflektorentypschlüssel sollen beim Äquivalenzschlüssel benutzt werden:

O bei Lampen ohne Reflektor;

B bei Lampen mit einem weiten Reflektorwinkel  $\alpha > 230^{\circ}$ ;

Leuchtstofflampen

N bei Lampen mit einem engeren Reflektorwinkel  $\alpha$  < 200°;

R bei Lampen mit einem üblichen Reflektorwinkel 200°  $\leq \alpha \leq 230$ °.

Die folgenden UV-Schlüssel sollen beim Äquivalenzschlüssel benutzt werden:

UV-Schlüssel = X/Y:

6.2.1

X = die gesamte erythemwirksame UV-Bestrahlungsstärke über den Bereich 250 nm bis 400 nm:

Y = das Verhältnis der Nicht-Melanom-Hautkrebs-effektiven UV-

Bestrahlungsstärke ≤ 320 nm und > 320 nm.

X wird in mW/m² angegeben und auf die nächste ganze Zahl gerundet, Y wird auf die erste Dezimalstelle nach dem Komma gerundet. Die effektiven Werte gelten für einen Abstand von 25 cm und unter den Bedingungen einer optimalen UV-Bestrahlungsstärke.

#### Anmerkung

Ein Beispiel für einen Äquivalenzschlüssel wird unten angegeben:

- 100-W-Reflektorlampe mit einem Reflektorwinkel von 220°
- erythemwirksame UV-Bestrahlungsstärke (250 nm bis 400 nm) = 47 mW/m²
- kurzwellige NMSC-effektive UV-Bestrahlungsstärke
   (≤ 320 nm) = 61 mW/m²
- langwellige NMSC-effektive UV-Bestrahlungsstärke (> 320 nm) = 19 mW/m²
- Lampen-Äquivalenzschlüssel: 100–R–47/3,2

# 7 Index



#### Α

Ablufttechnik	18
Abmessungen	74
Acrylglas (Pflege)	44
Acrylglas-Liegescheibe	46
Acrylglasscheibe (Produkthinweise)	46
Allergien	32
Anschlusswerte	73
Anwendungsverbote	9
AQUA SYSTEM-Kanister wechseln	70
Äquivalenzschlüsselbereich	78
AROMA-Behälter wechseln	69
Aufführungsrechte	22
Aufstellort	19
Aufstellung	17
Augenschäden	32
Außerbetriebnahme	
AUX (Musik)	22
D	
В	
Beschreibung	
Besonnungsanleitung	
Bestellnummern	•
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	
Betriebshöhe	
Bluetooth®	
Bräunungszeiten	.13, 14, 15, 16
D	
	c
Definitionen	
Desinfektion	
Duschen	32
E	
E.V.A	41
Einschränkungen	
Einstellungen beim Start	
Elektroinstallation	
Entsorgung	
ERGOLINE VOICE ASSISTANT	
Ersatzteile	
Bestellnummern	
Export	22

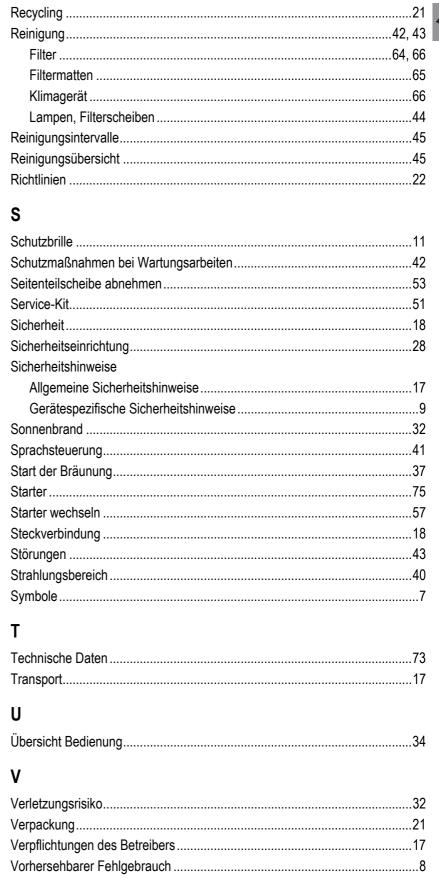
#### F

Fehlercodes43	
Fernzugriff47	
Filter	
Reinigen65	
Reinigungsintervalle45	
Filter, reinigen64	
Filterscheiben58	
Reinigen/wechseln60	
Wartungsintervalle47	
Funktionen35	
_	
G	
Gerätebeschreibung30	
Gerätelaufzeit20	
Geräuschpegel73	
Gesichtsbräuner	
Reinigen/wechseln60	
Wartungsintervalle47	
Gewährleistung28	
<del>1</del>	
Hautempfindlichkeit12	
Hauttyp12	
Hochdrucklampen, Brandgefahr58	
nbetriebnahme20	
ı	
,	
Juckreiz	
Jugendliche	
Κ	
Kinder11	
Kondensatbehälter leeren66	
Kontaktlinsen32	
Kopierschutz22	
Kosmetika11	
Krankheiten32	
Kundendienst2	
Kunststoffoberflächen (Pflege)44	



#### L Lagerung .......21 Lampen ...... 8 Lampen reinigen oder wechseln Seitenteil 60 Lampen reinigen/wechseln Liegescheibe Lufttechnik 18 M Medikamente 32 Musik 40 N Niederdrucklampen Niederdrucklampen reinigen/wechseln 0 P Pflege 43

#### R







# W

Wanne öffnen	54
Wartung	42, 46
Wartung AQUA / AROMA SYSTEM	69
Wartungsübersicht	47
Z	
Zeitsteuerung	20
7h a h ä *	24 77